



# Arp

PRENSA  
CORTA

ANY VIII - N.º 74 - SEGONA ÈPOCA - PERIÒDIC INDEPENDENT D'INFORMACIÓ LOCAL - OCTUBRE 1992

## DUES COSES RARES

El ministre d'economia  
continuament fa un miracle  
transformant de dia en dia  
sa pesseta en porqueria.  
Ja es el rei de s'espectacle!

Te mitg congelat el sou  
mentra van pujant els preus,  
i ja tens a s'espanyol  
mirant d'estirar es llançol  
perque está mostrant els peus.

Ens domina l'inflacció,  
l'atur no es pot aturar,  
(valga la repetició),  
i no es troba solució  
o no la volen trobar.

Si fas cas a n'els diaris  
lletgiràs com en Solchaga  
fot a obrers i empresaris...  
però ell i els seus sicaris  
si que se pugen sa paga.

Ja no se quantes pujades  
mos han fet amb els impostos,  
i jo hem deman a vegades  
com amb tantes perdalades  
poden tenir tants de vots?

Però deixem aquest tema  
que ja n'hem parlat bastant.  
N'hi ha un altre que me crema  
que me fa molta més pena  
i que trob més important.

Molts de pics he demanat  
i seguiré demanant sempre  
fins que m'hagin contestat:  
perque es festa s«Hispanidad»  
i no el 31 de Desembre?

I per no fer més renou  
convé més acabar aquí  
com tothom fa lo que vol  
que el cel-lebri s'espanyol,  
jo no: jo som mallorquí.

EL SANT PERE



Roda el món i torna el Born.

Compareixem amb el dibuix d'Arpo d'un trocet del Cap Vermell que jamai  
serà tal com era fa pocs anys.

Octubre ploguer. Temps de magranes, nesples i esclatassangs.

Sí, ja sabem que també surten bolets. Però els que surten d'any a any no  
són perillosos. Ho són els que queden omplint la terra i fent nosa a la gent.  
Bentrobats, volguts lectors.

# artà

**Maquetatge:**

Serafi Guiscafré  
Arturo Pomar

**Dibuix:** ARPO

**Fotografia:**

Joan Amer i Centre 2000-U

**Repartidor:**

Joan Bujosa Tous

**Coordinació:**

Joan Bujosa Tous  
M<sup>a</sup> Àngels Piñeiro  
Llorenç Terrassa

**Redacció:**

Serafi Guiscafré  
M<sup>a</sup> Àngels Piñeiro  
Tomeu Femenies Sard  
Joan Sard  
Josep Cantó  
Joan Lliteres

**Col·laboradors:**

Antoni Ginard  
Miquel Mestre Ginard  
Miquel Morey

**Pseudònims:**

En Pinxo de Son Recuit  
Es Santanyiner  
Un de fora poble  
Gafese  
CEFE  
ARPO  
Es Sant Pere  
Es Porqueret de Sa Pellissa

**Administració:**

M.A.P.E.

**Cobrança:**

Joan Emilio Piñeiro  
Andrés Alba

**Direcció Artà: Conjunta**

C/ Cardenal Despuig, n.º 8-10  
Telf. 83 66 52 - 83 62 49

**Publicitat:** 83 66 52 - 83 62 49



**ARTÀ:** No se responsabiliza de los conceptos vertidos por sus colaboradores, ni se identifica necesariamente con ellos. La opinión de la Revista se expresa únicamente a través del artículo editorial.

Dipòsit Legal PM 203-1983

**Impressió:**

Impremta Politécnica  
Tel. 71 26 60. PALMA

# editorial



Que somos un pueblo dejado de la mano de Dios lo pone en evidencia cada obra, cada caso en el que esté involucrado el progreso de nuestra colectividad.

Años tardaron en adecuar la carretera procedente de Palma después de haber llegado con la mejora hasta el repecho de Poniente del Coll de Artà.

Finalmente pusieron manos a la obra y con actuaciones, incomprensibles y molestas intermitencias parece ser que actualmente están procediendo al pintado en blanco lo cual quiere decir que después de dos fastidiosos años, las obras van a dar fin.

Preguntamos:

¿De verdad han culminado la obra y han procedido a la entrega a la Conselleria de Obras Públicas?

Esta, ¿la ha aceptado?

Porque, señores del Jurado, esta entrega y este final de obra sería de Juzgado de Guardia. Precindamos de la fealdad en las cunetas de la precariedad de los arceles de la deformidad de los alledaños que es una denuncia a la escasa escrupulosidad de la Empresa Basecosa encargada de la obra y que se ha lucido estropeando sin necesidad, confinantes tierras agrícolas, paredes artísticas por su antigüedad, setos bellísimos que eran una constante en esta vía en su discurrir por S'Auma o Bellpuig. Lo serio es la manera como han dejado los accesos a fincas y caminos colindantes. Como no se han preocupado en absoluto por el desalojo de las aguas pluviales que a no dudarlo provocarán inundaciones en diversos tramos.

Hay un dicho socarrón entre las gentes del campo cuando se refieren a quienes proyectan las modernas carreteras: «Los ingenieros de caminos dejan siempre trabajo asegurado para sus hijos». Lo cierto es que es manifiestamente mejorable el tramo de Sa Costa D'En Grua, así como es potencialmente peligroso el estrechamiento en el puente sobre el torrente a la altura de S'Hort D'En Sureda.

Naturalmente hemos ganado en comodidad, y se ha corregido el tobogán del suelo. Pero preguntamos:

¿Yá que se emprendió la mejora, por qué no realizarla con un mínimo de esmero?

Las gentes de la part forana tienen su corazoncito, tienen su sensibilidad y sobretodo aman a su terruño.

Por esto es que abominan de quienes, en nombre de una mejora se lo estropean.

Sr. Conseller de Obras Públicas: No reciba la obra hasta que se hayan corregido los desmanes que le apuntamos ya que de no hacerlo así, la responsabilidad del deterioro causado caería sobre V.I.



# Sa Colònia

Como ya fue anunciado, desde el número de Julio esta Revista ha permanecido muda. También ella tenía derecho a sus vacaciones; pero llegó ya casi el final de Septiembre, para despertarle de su letargo, con la consigna de que debe contar cuatro cosas, de las muchas que han ocurrido durante el Verano.

**Fiestas de San Roque.**— Las personas mayores que siguen viviendo aquí, recordarán que era en el día de San Roque cuando se celebraba la Fiesta Mayor del Pueblo, y la mayoría, aunque tuviese mucha devoción a San Pedro, celebrada el día de su Santo como una fiesta religiosa más, y el de San Roque como Fiesta Mayor del Pueblo.

Con muy buen criterio esto se cambió, pero como la mayoría de colonienses apreciamos más una fiesta que dos días de trabajo, celebramos San Pedro como Fiesta Patronal y la de San Roque por tradición. Así lo abarcamos todo.

Este año fue el Centro Cultural, apoyado por el Ayuntamiento, quien se encargó de organizar los festejos, que abarcaron del día 13 al 16 de Agosto.

Así el día 13, a las 21'30 horas, se organizó un interesante partido de Fútbol en las pistas de Sesplai, entre un equipo del Centro Cultural y otro de Veraneantes. Estos últimos salieron vencedores.

El día 14, a las 20'30 horas, se abrió una bien surtida Tómbola, y a las 22 empezó una Jincama. Esta fue muy curiosa y original, pues se combinaron sexo y edades, dando lugar a situaciones divertidas.

En todos los actos no faltó el servicio de bar y bocadillos, con lo que hubo facilidades para reponer fuerzas y prolongar algo la diversión.

El día 15, a las 18'30 horas se montaron cucañas, y a las 20'30 carreras de cintas, en donde la gente joven disfrutó de lo lindo, participando con entusiasmo.

Pero el plato fuerte del día corrió a cargo de la siempre extraordinaria, Agrupación de «Artà Balla i Canta», que nos deleitó con sus ritmos y evoluciones. Una vez terminada la actuación de la Agrupación Foklórica, fueron muchas las parejas que se lanzaron a la pista para demostrar que el baile típico mallorquín cala hondo en nuestros corazones, y que sólo necesita un pequeño estímulo para manifestarse. En conjunto resultó una velada magnífica.

El día 16, a las 18'30 horas, se jugó un partido de Fútbol, Artà-Colonia de féminas, que terminó con victoria artanense. Hubo fuerte lucha y buen humor.

Como despedida, a las 22 horas, se montó en la Plaza, para el público en general, un animado baile, amenizado por la conocida pareja Salvador y Gori. Los dos son estupendos músicos, y al escuchar sus interpretaciones de bailables, parece que toca toda una orquesta.

Las Fiestas Religiosas no olvidaron a la Virgen de Agosto, y todo resultó correcto y agradable.

**Fuego en Belén.**— No todo resultaron fiestas en estas vacaciones de Verano, ya que también se padeció un devastador incendio que, empezando en lo alto de las montañas que forman «Ses Osques», se propagó a una extensa zona, bajando finalmente a las

laderas de Belén, en donde estuvieron a punto de alcanzar plenamente a algunos de los chalets de aquella urbanización. Las llamas casi llegaron a «Sa Jonquera», dejando las montañas de color carbón. Se trabajó duro para su extinción, pero en donde había algo combustible, el viento podía más que los hombres. ¿Cuándo se acabarán estas catástrofes? Se cree que un fatal descuido o una mala idea originó el desaguisado.



Plaza de la Colonia de San Pedro, preparada para festejos.

**Barrera de cierre del Puerto.**— Por el paso del tiempo y los pequeños embates de las olas, la barrera de cierre del refugio se encontraba ya en deficiente estado, por lo que la Junta del Club Náutico acordó cambiarla.

El desmontaje no fue fácil, pues al estar constituida por una especie de postes de madera enlazados por unos herrajes, hacen que la pieza entera sea muy pesada, por lo que, después de unas intentonas para sacarla entera, se recurrió a partirla en dos mitades para hacerla más manejable.

Se pensó que la nueva convendría fuera más ligera, si bien al final también se construyó ensamblando postes con parecidos herrajes a los de la anterior, pero buscando menos peso, dejando un poco más de abertura entre maderos.

El transporte y montaje ofreció sus inconvenientes, que, con el esfuerzo y organización, principalmente de unos entusiastas de los deportes del mar, como Felipe Barceló y Bartolomé Company, se vencieron todos los obstáculos.

Fueron bastantes los socios que se ofrecieron y ayudaron en los momentos claves, a los que el Presidente y Comodoro dan, por mediación de esta croniquilla, las más expresivas gracias. Por cierto que el día del lanzamiento de la barrera nueva, yo pude ver como se lanzaban al agua el Presidente Mus y el Comodoro Planisi, para conseguir que la barrera se introdujera en las ranuras del muro, donde va encajada.

Creo que, además de las gracias ya consignadas, nos podemos sumar al agradecimiento todos los que, de alguna u otra manera, disfrutamos de las instalaciones del Club. No se dispone de registro de los obreros improvisados, pero considérese aludido todo aquel que aportó su esfuerzo.

JOSÉ CANTÓ PLANISI

ELECTRODOMESTICOS

ALQUILER DE PELICULAS



INSTALACIONES ELECTRICAS  
VENTA DE ELECTRODOMESTICOS

**JAIME MESTRE PAYERAS**

Carrer Ciutat, 46 • ARTÀ

**TELYCO**

FAX Y TELEFONOS



## S'Avinguda de Costa i Llobera encara segueix igual

1

Ja'm entrat a sa tardó  
es temps no vol quedà enrre.  
A davés Costa i Llobera  
he hi falta molta claró  
jo no sé es Batle Pastó  
com mos té tant a l'espera.

2

Verbalment 'vieu promés  
instalà uns quans fanals  
per evitar aquells mals  
i encara no s'ha fet res.  
Lo promés que sia atés.  
¡Basta d'accidents mortals!

3

Si no fos pes mostradós  
Sanimetal i en Claret,  
¡Ai Déu meu Bonjesuset  
sabeu que vés d'horrorós.  
Si ho pagassin tots dos  
mos donaria un calíret.

4

Quan s'apaguen en sa nit  
de dalt abaix a les fosques  
vés alerta a ses mosques  
que's trànsit es molt fluit,  
te quedes embadalit.  
pareixem persones tosques.

5

Es que amb tanta oscuritat  
un no gosa es travessà,  
sa posa a tremolà  
i es que quedes maretjat.  
Amb tanta velocitat  
un cotxo te pot pillà.

6

Cinc persones hem tengudes  
mortes a Costa i Llobera  
(crusaven sa carretera)  
de tots voltros conegudes  
cinc vides que s'han rompudes  
per està de tal manera.

7

De veras, Batle Majó,  
no ho deixeu més de ses mans,  
ho deman i no me cans;  
aquí mos falta claró,  
donau-li solució  
mos toca ser tots germans

8

Com que sou bona persona  
posereu fil a l'agulla,  
'na a les tosques mos embuia  
i és perjudicis que dóna.  
ho demanam ja fa estona  
i tot segueix com sevuia.

9

Mirau de començar-ho,  
més prest avui que demà,  
així, no porem anà,  
si mos falta sa claró,  
no's raro tenguem temó  
quan vé s'hora de crusà.

10

Començant a n'es Corté,  
crusant es carrer majó,  
posamos llums, per favor.  
Amb quatre estaria bé  
a n'aquest tros de carré  
de davant s'Estació.

11

A les fosques veus bellumes  
ara pensau els infants,  
(noltros, ja curats d'espants)  
a sa por de prop l'ensumes,  
a pesar que t'hi costumes,  
de nirvis en tens bastants.

12

Així pareix foravila,  
s'Avinguda abandonada,  
si estás iluminada  
sa gent 'niria tranquila,  
ja que's cotxos en gran fila  
passen a la desbandada.

13

Semàfors me vareu dí  
que s'havien demanat  
a nostra Comunitat.  
Es President digué que sí,  
molt s'estorben a vení  
perque quedí instalat.

14

Una carta ben escrita  
encara la tenc present,  
però, veig que's President  
en res ha posat sa fita,  
una cosa tan petita  
casi es pot fé al moment.

15

Va per vos Mestre Biel  
Cañellas, ara aquesta:  
Artà, de veres protesta,  
tanta fosca es cruel.  
Si voleu anar a n'el cel,  
heu de fer servir sa testa.

16

A n'es vostros Consellés,  
les heu de donar felaca,  
fora fer sa cama flaca  
ni tampoc fer massa excés,  
és es tràmit de papés  
que fà esperar i atabaca.

17

Jo vos convit que vengueu  
quan acaba sa vetlada.  
he hi fereu una passada  
i sé cert que no hi voreu,  
fil a 'guia posareu  
perque quedí iluminada.

18

Jeroni Sainz i Gomila,  
és ben vera lo que dic.  
Per io, sou un bon amic.  
Meiam si això s'encarrila,  
se cert que tota la Vila  
de mans farà un bon repic.

19

Serà gros s'aplaudiment  
quan tot quedí arreglat,  
Semàfor ben instalat  
i claror suficient.  
es poble estarà content  
i perdra sa teredat.

20

Ses gràcies anticipades  
rebeu d'es poble d'Artà,  
tot lo bó se fà esperà,  
no ho faceu, ara, a grapades,  
ses coses estudiades  
casi mai solen fallà.

ANTÒNI GINARD CANTÓ

a) Butler





## EXPO DE SEVILLA (2)

—¡«Bono, Catalina! Es teu home me han va contar de groses de per la Expo. Me dijo que se había aburrido más que un santo de peana.

—Y que no lo conoce usted señor comisario «grandes iglesias pocos perdones».

—¿Qué quieres dar a entender con este refrán?



—Mira Catalina, hablando del rey de Roma... por allí viene Boira.

—¡Fotre! «Que es un ennarot com ell tot sol». Cuando da cuatro pasos le entra la diarrea cerebral y ya no hay cojones de torero de moverlo de sitio.

—Es que en Boira no va de coes...

—Si domés fossin de coes... En Boira no va de res. Es puro, se seva cadireta, i a ca una puta es sords.

—O sea que tu marido es un exagerado.

—I tant comisari, i tant... Empezó a quejarse en el barco, luego en el autocar —se había estropeado el aire acondicionado— y armó una tirintola al conductor que por poco lo despista de la carretera y nos la pegamos. Más tarde en el recinto ferial se cagó con todo lo cagable y me dejó sola. Me voy ha buscar una sombra —me dijo— y sin más desapareció.

—¡Mira! hablando del rey de Roma... Por allí viene.

—«I que li dus a sa collera baixa bergant, movet més de pressa que no et rompràs cap os».

—¡Recoranta p... ja dous embolicar el comissari!

—Poc pensar, només parlavem de lo ase que eres.

—Que te conec Catalineta, li deus fotre un cap com un bombo de «Expo» i de la mare que la va fer...

—Tranquilo Boira, tu mujer y yo sólo sosteníamos un cambio de impresiones.

—Pot pensar. Sa pell hem devia treure.

—¡Homo! tan com això...

—Ja ataca, això es sa vejura que li surt pes quatre costats.

—Qui en parle, «marededeute», qui en parle. ¡Hala! «aplega y vámonos».

—¡Tranquitos! —dijo el comisario intentando imponer un poco de orden—. De una paja no tenemos que hacer un pajar...

—Es que tengo la «Expo» y Sevilla todos los días, y a mi no me van ni una cosa ni la otra.

—¡Ja hi som! ahora tampoco le van los sevillanos.

—Es que en vaig quedar tan ple, que ni con sal de frutas lo he podido digerir. «I això que tenc un bon estómac».

—¡Si! es lo único que tienes.

—Ves a comprar i deixem en pau. Ves...

—¡Si hombre si! ya te dejo, ha ver si el comisario te espabila un poco, ¡claro! que después de tantos años resultará una misión casi imposible.

Dichas estas últimas palabras, la mujer de Boira desapareció tras la puerta de una tienda de ultramarinos.

—¡Uff!... «I sap que n'ambolica de fil aquesta dona meva».

—No tienes que tomar las cosas a la brava —dijo el comisario— de tanto en cuanto dejaré «cantar».

—Más aun. Si no me deja abrir boca.

—Amb això tens raó.

—Es que últimamente comisario, tengo razón en todo.

—També tens raó.

En pocos minutos las calles de Artá se llenaron de colegiales que se dirigían al Instituto poniendo con su algarabía la nota alegre de la mañana. Todo lo demás pura rutina.

## LA NOTICIA

### Fallece Ambrós, primer dibujante del «Capitán Trueno»

El dibujante Miguel Ambrosio Zaragoza «Ambrós», ilustrador gráfico de «El Capitán Trueno» falleció el pasado 30 de septiembre a la edad de 79 años en su domicilio de Barcelona de un fallo cardíaco.

Ambrós, nacido en Albuixech (Valencia), fue el primer dibujante que en los 50 ilustró las aventuras del personaje creado por Víctor Mora, al que impuso las características de su obra artística, basada en un trazo vigoroso y una habilidad para combinar en la historieta la fuerza plástica y el movimiento.

El dibujante trabajó en más de 160 «tebeos» de la primera serie del «Capitán Trueno», que se caracterizan por la fluidez del trazo y el dinamismo de sus viñetas, que no pudieron ser igualadas por los dibujantes que trabajaron después en este personaje.

Los dibujos de Ambrós se distinguían por ir mucho más allá de lo que exigía el texto escrito, dotando a la imagen de identidad propia, y por la contribución de todos los detalles de sus personajes al conjunto de la acción.

Además de trabajar en «El Capitán Trueno», Ambrós dibujó más de un centenar de episodios en las revistas de Editorial Bruguera, así como portadas de novelas y otras publicaciones.

Posdata:

Conocí a Ambrós en los años cincuenta en Barcelona cuando yo hacía mis pinitos en la Editorial Bruguera dibujando chistes e historietas cortas siempre lo consideré un fuera de serie y nunca se le supo valorar en lo que valía como dibujante de los llamados en aquella época «tebeos». Esta es al menos mi opinión personal.

Descansa en paz viejo amigo, seguro que en el Cielo, los angelitos y demás parafernalia disfrutarán con las aventuras de tus personajes.

«Capitán Trueno» visto por Arpo.





# CANAL VIDEO

Inauguramos en este número una nueva sección encaminada a comentar algunos de los títulos de reciente aparición en el mundo del video. No pretendemos por tanto ser un escaparate de títulos ni un anuncio de los últimos lanzamientos del mercado videográfico. Nuestra única intención al confeccionar este apartado es la de hacer de guías y comentar aquellas películas que, por cualquiera de sus valores, entendamos que no deben pasar desapercibidos a los amantes del cine. Nada más. De vuestro interés por esta sección dependerá su continuidad.



Para comenzar, una película que no necesita presentación. **JFK**, de Oliver Stone, llega al vídeo precedida por dos calificativos ganados a pulso desde su exhibición en la pantalla grande: éxito y polémica. El éxito era algo asegurado ya desde el momento de su rodaje ya que un reparto de verdadero lujo (John Candy, Joe Pesci, Donald Sutherland, Sissy Spacek), son suficiente reclamo como para invitarnos a contemplar una trama que se desarrolla a lo largo de 189 minutos durante los cuales Jim Garrison, fiscal del Estado, decide poner al descubierto la verdad sobre el asesinato de Kennedy.

La historia oficial era clara: la Comisión

Warren, tras escuchar a testigos presenciales y analizar pruebas, reconoce a Lee Harvey Oswaldt como autor del asesinato del presidente en Dallas. Para para Garrison no podía ser todo tan simple. Aparecen las dudas. L.H. Oswaldt no es un buen tirador, ¿cómo puede entonces acertar tres veces sobre un blanco en movimiento en apenas seis segundos?, ¿por qué los testigos son presionados en el momento de prestar sus testimonios e incluso se falsifican sus firmas en declaraciones que no hicieron?, ¿intervino el F.B.I.?

Estas son preguntas que se hizo el verdadero protagonista de esta historia Jim Garrison (Kevin Costner) un hombre que dedicó una parte de su vida a responder a una pregunta: ¿Quién mató realmente a J F K?

Jim Garrison murió el pasado día 21 de Octubre. Tuvo por tanto ocasión de comprobar como, tras el paso del tiempo, alguien, tan inconformista como él lo fue, ha demostrado con su película que el interés por conocer la verdad de lo que sucedió hace ya 30 años sigue estando vigente.



**ALAS DE MARIPOSA** es la primera realización del joven director vasco Juanma Bajo Ulloa. Ganadora de 3 premios Goya en su edición del año 1992, Alas de Mariposa es la típica película, que siendo elogiada por la crítica, pasa prácticamente desapercibida por el gran público. ¿Motivos? ¡quién sabe!. Posiblemente por ser una producción española. Porque a excepción de su protagonista femenina Silvia Munt, los demás son actores prácticamente desconocidos. ¡Qué más dá!

Lo cierto es que esta película puede dañar muchas sensibilidades, y esto es debido al tratamiento dramático que el director da a cada una de las escenas. Amanda nace cuando todos esperan a un niño, esto marcará su vida para siempre. La película recrea de forma dura, casi cruel, la psicología de sus personajes: la frustración de los padres y el rencor traumático de Amanda son una constante de este drama que no busca la complicidad del espectador; más bien lo contrario, el público no tiene concesiones ni siquiera en el momento que podría haber hecho que todo cambiase; el nacimiento de un niño.

## DITES DE MALLORCA

Mig figa, mig raím.

No perd ses manades p'es rostoi.

Poc, captat i florit.

Heu agafa p'es cap qui crema.

Passa s'arada davant es bou.

Ha pres ets atapins.

Va posar es crit a n'El Cel.

Està entre s'espasa i sa paret.

Per tot hi ha set llegos de mal camí.

Pren llum de Na Pintora.

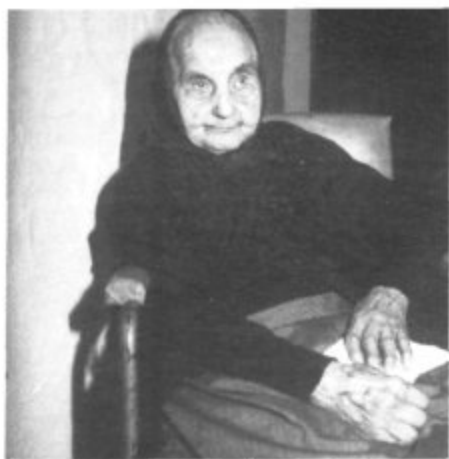
**EL DR. BARCELÓ COMUNICA  
EL CAMBIO DE CONSULTA.**

**AVDA. FERROCARRIL, N.º 2  
(al lado del Bar Almudaina)**

**MEDICINA GENERAL:  
ASISA, IMECO...**

de Lunes a Viernes de 18 a 20 h.

**CERTIFICADOS MEDICOS:  
Lunes y Miércoles de 17 a 20 h.**



**PETRA CARRIO SUREDA 1883-1986**

Madò Pereta Rectora,  
bona mare i jornalera,  
a demés de ser fanera,  
era bona cantadora,  
sa millor emblanquinadora  
de dins la vila artanera.

# LES QUATRE CENTENÀRIES

ANTONI GINARD CANTÓ a) Butler

1

Mirau bé aquesta plana  
amb ses quatre Centenàries.  
A Déu, hem de fer pregaries.  
Sa que viu, estigui sana,  
salut per Ella es demana  
i ses forces necessàries.

2

Per noltros és un tresò,  
totes quatre retretades.  
Tres ja mos han deixades,  
però les duim dins el cò,  
mai s'olvida lo que's bò  
més sent tan apreciades.

3

Ets anys seus aquí teniu;  
pès cent cinc, Madò Barqueta  
i cent dos, Madò Pereta.  
Cent un Madò Biatriu,  
cent Madò Antònia, en cumpli  
semblant una Fradineta.

ANTÒNIA M.<sup>a</sup> TORRES



**BEATRIZ GELABERT SERRA 1885-1987**

Sa Madona Biatriu,  
Coneguda per Jaumina,  
va viure a s'Argentina  
segons es seu fill me diu,  
però tornà a n'es se niu  
de la terra mallorquina.



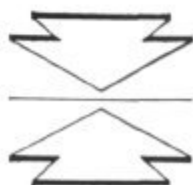
**CATALINA GELABERT JORDA 1877-1981**

Era sa Madò Barqueta,  
dona de un Guardia Civil,  
fent llatre, veis quin estil?  
cusint una senaieta  
guanyava qualche pesseta  
sense perdre es cap de fil.



**ANTONIA MARIA TORRES SALAS 1892-...**

Sa Madò Antònia Cunia,  
aquí la tenim present.  
Ella ha arribat a n'es cent  
anys, fora tení malaltia,  
una dona amb simpatia  
i de cap intel·ligent.



CENTRE DE RECONeixEMENT  
METGE - PSICOLOGIC

**ARTÀ**

**certificats metges per  
permís de conduir i  
llicència d'armes**

Avinguda Ferrocarril, 2, 1.er  
(Damunt Bar Almudaina)  
ARTA

**OBERT**  
DILLUNS I DIMECRES  
DE 17 A 21 H.

# EN MIQUEL BLAI

Aquest pic duim a les nostres planes, En Miquel Estela Bisbal a) Blai, perquè ens conti coses de ca seva i dels seus pares. Ell molt amablement accepta la proposta d'entrevistar-lo i, fil per randa, conta tot lo que sap. En Miquel és conversador i bona persona.

Escoltau-lo com s'explica:

«Mon pare va neixer a Ciutat i ma mare a Artà a n'es carrer d'es Pontarró, 44. Es padrí, son pare de ma mare, va anar a sa guerra de Cuba. Li deien Toni Bisbal Servera i sa padrina, Joana Maria Sancho Sureda a) Blaia. Ells dos anaren de caminers a Sa Canova. Tenien dos fiis i dues fies: Na Margalida, Na Francisca, En Pere i en Toni Bisbal Sancho i estiguent a sa caseta d'es caminers, feren molta amistat amb l'amo En Tofol Lliteras Ginard i sa Madona Margalida Vaquer Moll pares d'es de Son Mari: l'amo En Joan, l'amo En Toni, Na Margalida, sa monja, i Na Bet Maria. Quan l'amo en Tofol i sa dona anaren a Sa Canova juntament amb so germà i sa cunyada, l'amo En Joan i sa Madona Margalida, l'any 1915, es meus padrins ia estaven de caminers allà. Encara continuam s'amistat amb aquesta familia. A Sa Canova hi estaren 9 o 10 anys, perque es padrí se posà malalt i vengueren a Artà a n'es Pontarró. Ma mare se va llogar a ca D. Llorenç Pujamunt, i estant a Ca'n Pujamunt, va co-neixer En Miquel Estela Ginard, mon pare. A n'es quatre anys de festejar se casaren i tengueren: Na Joana Aina, En Toni, En Miquel, En Joan, En Mateu i Na Francisca. A n'aquelles saons que sa vida estava molt malament, ma mare anava a jornal a emblanquinar i rentar per totes ses cases que li surtien per pujar sa barquera. An aquell temps, hi havia molts de «probes» i ho passaven molt malament. Ses fatxades de ses cases duien escrit qui eren es «probes» i qui eren es rics. An es temps d'avui, ja no hi ha aquelles dife-rències tan amargues que hi havia a



L'amo En Miquel Violí i la madona Francisca Blaia.

n'aquell temps. Avui en dia, menjem es «probes» i menjem es rics. Mon pare, estava llogat a Aubarca de pastor. Hi va estar 12 anys. Quan venia a Artà per veure sa familia, moltes vegades ja trobava ets infants a jeure i soliment no podien xerrar amb ell, perque venien sempre en fosca i s'ananaven en fosca a sa possessió es dematí. Ma mare, agotada que estava de tanta feina que feia, se posà malalta. Va estar combregada i extremunciada, i es metge que la duia era D. Rafel Patró, i cada dia sa senyora li deia: Rafel, que no vas a veure Na Francisca? de tant que l'estimaven i se va salvar. Mon pare i ma mare varen estar a una casa d'es carrer de Sa Sorteta i hi va neixer: Na Joana Aina i En Toni. Jo. En Joan i En Mateu nasqueren a n'es carrer d'es Pontarró i Na Francisca, a n'es carrer d'es Figueral, a sa casa de l'amo En Joan de Sa Canova. A

n'es Figueral hi estarem 4 o 5 anys. Llavoros n'anarem a estar a n'es carrer Major i hi varem estar 3 anys i llavor venguerem aquí (al Pontarró).

Mon pare fa 18 anys que és mort i tenia 84 anys, i ma mare encara és viva i en té 97.

Hi ha molts d'hombres i moltes dones que estan a n'aquest món i no saben perque, igualment que moltes pareies se casen i no saben perque».

A dins ca seva, En Miquel Blai, un dia d'estiu, ens contà totes aquestes coses perque quedin a dins l'història. Tota la seva vida és estat llogat a foravila i ja tengué l'honor de surtir damunt la nostra revista fa un parell d'anys contant les seves aventures pel camp. Son Pare era fill d'Antoni Estela Riera de Sineu i Joana Aina Ginard Esteva a) Violina, d'Artà.

## INSTALADORA JOAN



Av. Costa i Llobera, 44 - 07570 ARTA - Tel. i Fax 83 62 79



Para nuestros lectores, en este número entrevistamos a **ANTONIO MOREY CABRER**, de todos conocido por en «Toni Escolà» único taller enmarcador de cuadros en Artà

En el taller enmarcador de en Toni Escolà, puede uno recrearse mirando infinidad de cuadros, óleos, acuarelas, tapices, bordados convertidos en bandeja para desayunos, retratos, y un etc. de cosas que no podemos enumerar por su larga lista, la clientela es numerosa y elástica, tanto le encargan que enmarque una fotografía normal como un cuadro de Joan Miró, pero esto es mejor que nos lo cuente el mismo, en Toni Escolà.

**¿Toni, cuántos años llevas dedicado a la enmarcación de cuadros?**

Pues mira, siempre hice de carpintero junto a mis dos hermanos Juan y Jaime, y aquí llegamos a trabajar hasta seis operarios, pero aunque el tiempo no pasa, nosotros sí que pasamos, y mis hermanos llegado el momento de su jubilación, y al quedarme solo, obté por quitar la carpintería y dedicarme a poner marcos a cuadros y en esto llevo como unos quince años aproximadamente.



**¿Veo, que el trabajo te va bien, y por lo que se ve, tienes en abundancia, es así, o de lo contrario el trabajo es más bien precario?**

Sí, como tú dices, el trabajo es abundante, puesto que mi sobrino (Jordi Matamalas) y yo, no paramos, y gracias a él esto marcha ya que yo, en estos momentos sólo vengo a la mesa de trabajo para ayudarlo y así matar el tiempo de alguna manera. Mira, yo ya soy jubilado y estoy algo enfermo, por lo que te repito que mi sobrino es el que continuará con el taller, yo, ya lo he hecho todo.

**¿Quién o quienes son los que te encargan más trabajo?**

Sí te refieres a personas no profesionales a la pintura, te diré que todo el pueblo y bastantes foráneos, la gente siempre tiene algún objeto para enmarcar y poderlo disfrutar viéndolo colgado en alguna pared de sus casas, y en cuanto a profesionales de la pintura, pues aquí enmarco cuadros a, Miquel Brunet, Gerar Matos, Riera Ferrari, César Estrany, etc. etc., por ejemplo al galerista Klaus Drovick afincado en Sineu.

**¿Es difícil este trabajo en sí, o no tiene mayores dificultades para hacerlo?**

Yo siempre he dicho, que para todo oficio o profesión como quieras llamarlo, es necesario una base, no quiero con esto decir que es necesario ser diplomado para ejercer y ejecutar este trabajo, pero si una buena dosis de base-técnica para poder dominar tu profesión. Mira la cantidad variada de molduras que tenemos por aquí, estas las pido a fabricantes, pues aun así, nosotros aquí hacemos otras molduras diferentes que gustan a un determinado número de clientes.

**¿Estos marcos que estás haciendo, es para algún tipo de cuadro especial?**

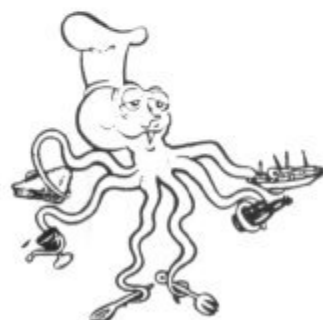
Estos cuadros los hacemos para Galerías Preciados, nos hacen pedidos de mil o según necesidad y aquí lo hacemos con las medidas que nos piden.

**¿Recuerdas algún caso en tu trabajo, del cual guardes un buen recuerdo, o que te haya llamado más la atención?**

Vaya si lo recuerdo, me trajeron cinco cuadros pintura al óleo de Joan Miró para enmarcarlos, y no te puedes imaginar la pena que pasaba por el miedo a que me los robaran, eran cuadros de mucho valor y la responsabilidad no me dejaba ni dormir, te puedo asegurar que trabajé rápido para que se los llevaran pronto.

Y que más podemos añadir a lo expuesto en estas líneas, si no, desearte larga y saludable vida y agradecerle la atención que ha tenido para con esta revista.

Mi. Cro.



## BAR GRAN VÍA

ESPECIALIDAD EN:

- Tapas Variadas
- Pulpo Gallego
- Empanada Gallega
- Ribeiro

Ciutat, 35 - ARTÀ - Tel. 83 62 49

## L'ASSIGNATURA PENDENT... dels mallorquins. La nostra història

(Continuació)

VIII

### EL COMPROMÍS DE CASP 24-VI-1412

El dia 31 de maig de 1410, moria sense descendència legítima, l'últim dels reis d'Aragó que era descendent directe de la Casa Comtal, o Casal de Barcelona com sovint és coneguda. Aquest era Martí I, dit l'humà.

Aquest compromís, ens ha estat presentat per la història «oficial», com a molt exemplar, com a modèlic. Pels autors d'aquest article, no ho és tant com ens han volgut fer creure, ni de bon tros.

Des del mateix moment del començament de la reconquesta de les terres perdudes pels visigots, davant els moros, fou ambicionat reunificar altra volta, tota la Península Ibèrica.

Quan nasqué Castella fou quan més es veu aquesta clara tendència. A poc a poc va absorbint i anihilant els regnes d'on els seus comtes procedien, passa amb Astúries, Galícia i Lleó, unes vegades per mor d'hàbils matrimonis i d'altres per l'assassinat del titular del regne.

Els comtats del llevant de la Península, concretament els de Catalunya, demostren en moltes ocasions esser més respectuosos amb el poder establert, ja que unificaren a poc a poc, per mitjà de matrimonis, però gairebé sempre respectant les lleis establertes al lloc de nova incorporació, sempre que no era fruit de nova conquesta als moros.

Queda això ben clar amb la Corona Catalano-Aragonesa. Els monarques sempre es proclamaren Comtes de Barcelona i Reis d'Aragó, respectant sempre la confederació d'ambdós estats. Sempre respectaren els furs i les lleis ja establertes.

Ara, arribat el moment oportú, els castellans aprofiten l'ocasió per a ficar el nas dins la Corona Catalano-Aragonesa.

Com vérem al tractar l'anecció del regne de Mallorca, el Rei Pere IV d'Aragó, III de Catalunya, II de València i I de Mallorca, no derogà les franquies, concedides pel seu antecessor el rei En Jaume I, ni anul·lar les lleis dels reis de Mallorca, per tant seguí essent un regne i perdurà el Gran i General Consell o parlament.

En morir el rei Martí, ja havia mort el seu fill En Martí I de Sicília, fora deixar-li més que un nét il·legítim. Els descendents masculins més pròxims, eren el comte d'Urgell, al qual havia nomenat governador general de la Corona, aquest era nét d'un oncle seu, germà d'En Pere III i l'altre era el duc de Gandia amb 2 graus de parentesc més llunyà.

El rei En Martí no es decidí a designar hereu, per una part, perquè esperava que el Papa legitimés el seu nét i, per l'altra, perquè estava pressionat per un grup format per eclesiàstics i nobles Aragonesos que estaven enemistats amb el comte d'Urgell i que li demanaven que fes hereu a Lluís d'Anjou, fill del rei de Nàpols i nét del seu germà, En Joan I de Catalunya-Aragó.

A la mort del rei hi hagué bandositats entre ambdós bàndols, principalment al regne de València i al d'Aragó. A Catalunya no

fou convocat el parlament, esperant el regoneixament del nét bastard i, mentres tant, era assassinat per un cap urgellista, l'arquebisbe de Saragossa, partidari de Lluís d'Anjou. Això feu donar un tomb a tot al procés. El francòfil, és a dir els partidaris de n'Anjou, aragonesos i valencians es decantaren per un nou candidat, en Ferran de Castella. Aquest, amb l'escusa de protegir els parents del bisbe assassinat, introduí l'exèrcit castellà a Aragó. En situà un remanent a la frontera valenciana que, més tard entrà i causà un gran nombre de morts als partidaris d'En Jaume d'Urgell, per així aconseguir que els compromissaris fossin partidaris seus.

Els valencians i aragonesos, no recordaren les paraules que el Gran Rei En Jaume, havia pronunciat davant el rei Sanxo de Navarra, a Tudela, en referir-se als castellans, «los castellans són de gran ufana e ergulloses, e combatran-se ab nós». (Pàrgraf 147 del llibre dels fets).

Això ho deia molt abans d'esser el sogre del rei Alfonso X de Castella, amb qui tingué continues desavinences.



Es reuniren a Alcanyis els aragonesos i els catalans, els valencians no hi participaren per mor de la seva desunió i els mallorquins per haver estat rebutjats pels aragonesos, no els deixaren passar de Salou, es clar, eren partidaris del parent més pròxim, eren urgellistes.

El rei de França, oferí al parlament de Catalunya, de crear un regne amb Provença i proclamar-ne rei a Lluís d'Anjou. L'aragones el Papa Benet XIII s'alarmà i la seva intervenció fou decisiva.

El compromissari Vicenç Ferrer que, era l'ambaixador del Papa Benet davant del pretendent Ferran, influí molt amb la decisió.

Votaren a favor els 3 aragonesos, Domènec Ram bisbe d'Osca, Francesc d'Aranda, cartoxà de Portacoeli i el jurista Berenguer de Bardaixí, que estava a sou del futur rei Ferran.

També votaren a favor del pretendent castellà, els germans valencians Vicenç Ferrer i Bonifaci Ferrer, aquest darrer, superior de Portacoeli. I el jurista català, en Bernat de Gualbes.

L'arquebisbe de Tarragona, en veure assegurada l'elecció pels anteriors vots i per la no presència dels compromissaris del regne de Mallorca, repartí el vot seu entre el comte d'Urgell i el duc de Gandia.

El valencià Genís Rabassa que, simulà haver tornat boig i el català Guillem de Valseca, ambdós juristes de fama i nets de compromisos no el votaren. Per tant si hi haguessin deixat arribar els 3 mallorquins, anant malament, s'hauria empatat.

Dels 5 vots eclesiàstics, sols els fallà el de l'arquebisbe de Tarragona, per tant, fora cap dubte, es pot dir que el compromís de Casp, fou més un compromís eclesiàstic que un compromís dinàstic.

Si fou modèlic o no, jutjau-ho vosaltres mateixos pels fets històrics que s'han ressenyat. Podeu comprovar-los a qualsevol història neta de compromisos, com estaven els juristes Rabassa i Valseca.

Continuarà

TOMITO



# COEXA, S.A.

## CONSTRUCCIONES, EXCAVACIONES Y ASFALTOS



Via Mallorca, 36

Tels. 56 37 48 y 56 52 67

CALA RATJADA

L'amo en Toni Serra Bennàsser va néixer l'any 1886. La incolumne Parca el 21 de març de 1933, als 67 anys d'edat, el safalcà amb el venciell mortal. Era el pare d'en Rafel Pobler, conegudíssim cèlibe i el fadrinardo de més bon veure que el sol de Sa Vinyeta escalta, colra i colrarà.

L'amo en Toni va ser un home cult i viu de potència. En el seu temps, la cultura anava a peu o, si més no, en crosses, tota vegada que poc ni gens importava a les persones que tenien la dissort de venir al món a una llar de classe treballadora. En canvi l'amo en Toni anà a escola gairebé fins a les portes del matrimoni.

Un cop casat donà classes nocturnes a Sa Torre, concretament a Ca'n Toni de Son Morey, aquell sensacional fabioler, el qual era germà de l'amo en Jaume, marit de la madona Manxa del carrer des Pou Nou, essent aquesta germana de l'esposa de mestre Tomeu Mangol (un homenàs indesmallable, taverner, diligencier i pedaç de llàgrimes alienes 5, de la Placeta des Marxando).

Per a les persones a les quals la tanca dels 60 anys les ha rovellat els gaufons existencials, sàpiguen que l'amo en Tomeu Mangol va ser un home genèticament extrany; d'una sola pedra feia un marge i, paradoxalment, esboldregant un claperot no treia ni per esca. Però era sublim i menfotista perquè sabia riure i omplir de rialles el sac quotidià de la disbauxa ben entesa. Déu del cel si les cendres de l'antiga alzina de Sa Costa d'en Grua cobraven la paraula! Pioner transportista, fou avantguardista de la diligència a motor. Fort de morro i caparrut, ni les manyes comercials d'en Barruà pogueren amb en Mangol.

Però no sortiguem de pollaguera. De mestre Tomeu hi haurà temps de parlar-ne amb exclusivitat.

A Sa Torre, l'amo en Toni Serra a l'hivernada cada nit descortinava les boires de la ignorància a 16 al·lots de l'arreal. La docència consistia en l'ensenyament de llegir i escriure i matemàtiques.

Son pare, Francesc Serra Oliver, o sia, el padrí d'en Rafel Pobler, se casà allitat perquè la nuvia, Coloma Bennàsser Tauler, estava embrassada. Un fatal desenllaç volgué que la mort s'emportàs l'amo en Francesc abans que nasqués l'amo en Toni. Aquest, quasi manco afortunat, tampoc conegué la pròpia mare perquè madò Coloma moria als nou mesos d'haver dat a llum.

Morts els padrins d'en Rafel, les autoritats civils anomenaren dos didots perquè s'encarregassin de la custòdia de son pare. Un d'ells era en Rafel Mal, oguer de S'Auma Nou, el qual deixà a la mare d'en Rafel la casa del carrer Major.

Quan a l'any 1906 morí l'oncle d'en Rafel, l'amo en Toni Serra, el govern cridà la família per fer parts i repartir heretat. A son pare d'en Rafel li caigueren mil duros de l'època. Amb semblant marrota comprà un maneig i girà la casa del didot del carrer Major. D'entrada amittja Ca'n Manxo a Sa Torre. Després, a l'any 1911 anà d'amo a Ses Terretes on estigué fins el dia 21 de març de 1933, data en la qual moria als 67 anys d'edat.

Son pare d'en Rafel Pobler fumava com un fumeral de transatlàntic. En canvi els seus fills no anaren d'altre fum que no fos el d'un bon arròs. El filet era el tabac predilecte. Aquell home hagués fumant un campanar, incloses les campanes. Ara bé: Quan la ximeia del canyó de les sopes tirava a la vela, era al moment de rebre



Antoni Serra Bennàsser, Pobler, i Miquela Lliteras, Puceta, a l'any 23, immortalitzats per mestre Pep Butlo. Maritaren el 16 de maig de 1897, deixant una barquera de dotze al·lots. Pel que veiem, passaren poques nits en blanc. Amb dones tan prolífiques com madona Miquela, avui el padró municipal assoliria un cens de vint-mil habitants.

els puros que des de Cuba li enviaven els fills Toni, Francesc i Miquel, i les estaques de fermar bous, procedents del Marroc, de les quals en Rafel era l'encarregat d'enviar-li mentres durà el temps de la mili.

Amb les susdites paraules hem volgut retre un simple homenatge a la figura de l'amo en Toni Serra Bennàsser. Un home tenaç i intel·ligent, el qual, d'humil roter a S'Auma Nou, finí els dies mirant la vida des de l'atalaia del benestar.



**Ferreteria  
Pascual**

Calle Cardenal Despuig, 12  
Teléfono 83 63 92  
ARTÀ - Mallorca

**Ferretería  
SAN LORENZO**

Calle Mosén Galmés, 37  
Teléfono 56 96 50  
SAN LORENZO - Mallorca

HERRAMIENTAS PARA LA CONSTRUCCIÓN

PINTURAS • BRICOLAGE

SERVICIO DE ALQUILER

HORMIGONERAS • COMPRESORES

GENERADORES - MONTACARGAS

M. DISCO - ETC.



# En Pinxo de Son Recuit

L'hem trobat molt bufat aquesta mesada.

Un parell de pics hem volgut empatar-li sa xerrada i mos ha sortit rabent com un coet.

—«Xem» anar.

—Què et passa?

—Estic cremat!

—Me fas com a llàstima.

—Mira; «Més fa llàstima l'amic que llança d'enemic».

I partia amb ses seves característiques llongades quan camina, més cremat que un «mixto».

Una altra vegada.

—Què me dius des Conseller d'Agricultura?

—Que hauria d'esser-ho d'interior. Persegueix a qui hauria d'ajudar. Res sap d'agricultura.

—Més fa qui vol que qui pot.

—Però ell no vol ni pot...

I partia com un llonci.

Ara darrerament ja fou gros.

—Pinxo ara volen que d'es «paro» s'en cuidin sindicats i patrons.

—Mil reputes! No me'n faltava d'altra. Ara han descubert els sindicats verticals. Obrers que s'en deien productors i patrons que eren sa part econòmica i tot plegat un bunyol perque part damunt d'ells com un voltor carronyer planejava la Plana Major que eren ets secretaris, i es Delegat Provincial com una perllongació de es somriure des Règim Sr. Solis. Putes! dic. Deu mos guard de tot mal i de ratxa de Mestral.



—Ara que estàs més tranquil. Parlem des foc.

—Fotre, fotre! Que no veres lo que deia el Sr. Ferran Garrido. «No estamos dispuestos a repoblar Artà para que sea pasto del fuego». Vaja un pardal assoleiat!

—Alerta a faltar.

—No, no falt i no li dic tot quant li diria. Enlloc d'assessorar-se amb gent que en sàpiga continuen amb so seu sistema, inútil i estèril.

—I ara que dius?

—Que mai apagarà un foc mascle una pixerada d'avió, i que una cisterna de bombers no arriba dins sa muntanya. Tan sols sa prevenció i es contrafocs poren aca-

bar amb sos incendis. Si se gastassin es doblers que tuden amb avions i servicis inútils, netejant ses garrigues i fent fems biològics sols s'encendrien ses foganyes i ets escalfapanxes.

—I si deixassin passar ets boletaires (cercadors d'esclatassangs) caçadors, etc., etc.

—Angela Maria. Es pastors tenien coneixaments suficients per no calar foc es dies de ventades. Ans al contrari. Esperaven calm, esperaven s'embotol matiner i damunt sa roada cremaven una mica de carrits. Mai pegaren foc a un pinar ni mai es foc les reprenia.

—Està clar.

—Veuràs que parl en temps passat perque ara no cala foc ningú, que tengui bestiar a sa muntanya. Així que manco presumir a damunt es diaris que me fan com a llàstima. Menejen tres-cents quaranta-un milions i no aturen es foc. Mira si ni hi ha de incompetència. Lo que deia el col·laborador de L'ARTÀ: La llei del màxim esforç amb el mínim rendiment.

—Massa raó té!

—Bé, no en parlem pus.

—I ara que parlem de pinars. Ningú arrenjeria es Pinar de Son Vives, netejant-lo una mica?

—És ben necessari. Si s'Ajuntament ho sol·licitàs de s'entitat corresponent però mira que té dic si ho ha d'arrenjar s'Ajuntament «d'allí ha de venir».

—Meam! I segons es Batle amb una contesta que feu al Grup Popular «L'existència d'aquesta publicació no consta en els registres municipals, els quals serviren de base per elaborar la relació d'entitats locals d'interès».

—Això és una de ses respostes més cíniques que se poren donar.

—I ara què dius?

—Lo que sents.

—Meam! aclarim-ho.

—En primer lloc es Batle i es Regidor de Cultura s'haurien de posar d'acord perque aquest digué que si no sortirem a sa Guia de Servicios pagada per tots els artanencs fou perque sempre mos aficam amb s'Ajuntament. Lo que passa es que es Batle no tengué dallons com a per posar-ho per escrit.

—Ja pot ser ja.

—Això de ses magarrufes les ve d'avior en es Grup Dependent. A s'oposició le fan passar per un cos d'agulla. Però a noltros no mos prenen es pel.

—Deu esser que ja en tenim poc.

—En tenim poc i li podem demostrar en es Batle que si no està en es registres de s'Ajuntament es per abandó per part de s'Ajuntament. Fa una pila d'anys que anualment passam pel registre general una petició de subvenció per aquesta revista que mai mos ha estada concedida. Sa darrera petició té es segell de Registre General d'entrada i ho feu el 31 del 12 del 91 com pots constatar per sa reproducció.

—Si que es veritat.

—Segon: Es Batle i es seu esbart, són es nostres més fidels, frissosos i segurs lectors de la Revista Artà. Per tant

  
**AJUNTAMENT D'ARTÀ**

---

**REGISTRE  
GENERAL**

---

**ENTRADA:**  
 N° .....  
 DATA **31-12-91**

---

**SORTIDA:**  
 N° .....  
 DATA .....

dir que no consta se seva existència a més d'un cinisme es una collonada.

—En sol fer de collonades aquest al·lot.

—Tercer: Hem rebut convidades per assistir a actes per part de l'alcaldia, li hem enviat convidades per actes culturals promoguts per sa nostra revista, per tant tractar de ignorar-le, a més d'un acte de cinisme es un principi d'acte de nazisme. El que no consta no existeix. Just N'Hitler.

—No t'enfadis!

—No estic ni mica enfadat.

Quart: mira si es d'interés local aquesta Revista que té més de cinc-cents subscriptors dins la Vila d'Artà a més dels centenars que viuen a Ciutat i arreu del món. Prova d'això es que tot i negant-mos la subvenció, subsistim sense gaire engoixes econòmiques. I si seguim sol·licitant la subvenció és perquè consti dins l'Història d'Artà que aquesta coalició que comanda dins la Sala ha tractat mitjançant la negació de la subvenció d'aufagar la llibertat d'expressió, de ignorar un mitjà de comunicació que porta el nom d'Artà amb tota dignitat com es demostra dins qualsevol reunió de la Premsa Forana. Ejem...! Ejem...!

—Tens massa raó.

—I... finalment. Es Batle discrimina als subscriptors de l'Artà que podrien tenir la Revista més barata si fora subvencionada per l'Ajuntament.



—Ho has dit tot?

—Per ara sí, però quan tenguí temps i humor tornarem a insistir amb aquesta contesta insípida, absurda, pudenta, i nazi, signada pel Batle el dos d'octubre d'enguany. En fi «Com més petit és s'escarabat, més grossa vol dur sa bolla».

—Te n'has temut que aquest mes dones bescuit a tothom?

—Deu ésser que el se mereixen.

—Has començat per el Conseller.

—Perquè vegis que a mi no m'importa es color ni es partit polític des qui fiquen sa pota. I es Conseller l'ha aficada fins en es genolls.

—Ala digam-ne qualcuna de graciosa.

—Que no és graciós que vulguin ressuscitar es Sindicat Vertical. Que no és graciós que aprovin una urbanització per Betlem amb hotels a primera línia?

—Que no veus que no s'en construirà ni un?

—Ah, sí! jo crec que se n'han de tomar més de sa mitad. Però si canvien ses coses podran fer nofratx.

—Amb una paraula que deia en Gafim.

—Segons s'ase s'aubardà.

—Alerta que qualcú no s'ho prengui per ell perquè ja saps que segons es Sant és es miracle.

—Es lo que té dic. A s'Ajuntament li podem dedicar aquesta: Sa Madona d'aquest lloc, sempre va portes obertes, carrega sa gent d'ofertes, promet molt i dona poc.

—Ara l'has encertada.

—Ja saps que qui et diu sa glosa o s'en riu o t'ho posa.

—Salut.

—I no em tornis empenyar fins a mitjan mes. Fins a Novembre.

## TEIXITS LLEVANT

(CRISTÒFOL CARRIÓ SANCHO)

(CLÀSSICS - NOVETATS - IMPORTACIÓ)

Pça. Barcelona, 2 — Telèfon 45 70 78 - (Devant l'Estadi «Lluís Sitjar»)

PALMA DE MALLORCA

## Resumen del pleno ordinario de 13-10-92

Faltando 3 ediles uno de P.P. y otro del P.S.O.E. y C.B. empezó el acto a las 19,15 h. con los siguientes puntos en la orden del día.

1.º Aprobación si cabe del acta anterior. Se desestimo dicha aprobación por retraso en la confección de la misma que fue repartida pocas horas antes de esta sección.

2.º Aprobación si cabe de adoptar el compromiso de ingresar al C.I.M. la aportación municipal de la obra incluida en el plan provincial de obras y servicios de 1992.

Se aprobó por unanimidad, si bien con las quejas que no entendimos, del equipo de gobierno si no es ¿por qué antes los dineros de las obras los manejaba el ayuntamiento y a partir de ahora los moverá el Consell Insular de Mallorca?

3.º Aprobación si cabe de las variaciones del número de habitantes del padrón municipal de habitantes de 1-1-92. Se aprobó por unanimidad con el siguiente balance: 37 nacimientos y 48 defunciones si bien se produjeron 23 altas en el padrón que nos da un resultado de 13 de superavidez.

4.º Aprobación si cabe, de la moción en contra de la modificación de la Ley de Espacios Naturales. Se aprobó con los votos en contra del P.P. que alegó que esta modificación sólo representa el 0'9 por mil y que además dicha modificación estaba incluida en el programa electoral con el cual obtuvo mayoría absoluta.

5.º Aprobación si cabe, de la propuesta del Grupo Independientes. C.B. sobre la signatura del contrato con la Sra. Francisca Ferrer Amengual para la explotación del pozo de la finca de S'Hort des Bril. Se aprobó por unanimidad con las siguientes condiciones se le abonará un 12% del precio que cobra el ayuntamiento por Tm. de agua garantizándole un consumo no inferior a 30.000 Tm. anuales.

6.º Aprobación si cabe de la propuesta del Grupo Independientes C.B. sobre la solicitud de prórroga del plan de ejecución de las obras incluidas dentro del plan de embellecimiento de municipios turísticos. Se aprobó por unanimidad.

7.º Ruegos y preguntas.

### Ruegos y preguntas

Por parte de los grupos de la oposición se formularon las siguientes preguntas.

Por parte del P.S.O.E.

1.º Que porcentaje cobra el ayuntamiento para renovación de permiso de obra.

Contesta el Sr. alcalde que un 2 por mil con un mínimo de 5.000 ptas.

2.º Como quedará la plaza de bibliotecario en Na Batlesa.

Se contestó que desaparece esta plaza y se suplirá con otra de coordinador general!

3.º Que soluciones pensaban dar al peligro de inundaciones en la cloaca sumidero de Na Batlesa.

Señores no tiene solución se queda como está (esperemos que no llueva mucho).

4.º Porque no se llevó a plenario la contratación de 4 nuevos empleados para el ayuntamiento.

El Sr. alcalde afirmó que según su criterio no hacía falta.

5.º A que se debe el abandono en que se encuentran los jardines de la travesía Costa y Llobera.

Contesta el alcalde no se regaron por falta de agua, no comprendemos esta respuesta puesto que en los jardines de la C/ Sta. Margarita nadaban en abundancia del líquido elemento.

### Y por parte de PPUM.

1.º Porque la Línea regular de autocares Arta-Colonia S. Pedro carece de indicadores de horario y trayecto.

Contestó el Sr. alcalde que se arreglaría dicha deficiencia.

2.º Que motivos inducen al empleo de la ambulancia municipal en pruebas deportivas de fiestas locales.

## MUNICIPALERÍAS

Contestó el alcalde para evacuar heridos si los hubiese.

Intentó preguntar el regidor Sr. Sureda del grupo conservador si dicha ambulancia reunía las condiciones legales para poder ser utilizada.

El alcalde se negó en rotundo a contestar. ¿...? El regidor del P.P. nos manifestó que dicha pregunta venía al caso que el último afaire de dicha ambulancia costó al pueblo 14.000.000 ptas. por no reunir las condiciones legales para circular (problemas de seguro).

3.º Tras la aprobación de la N.N.S.S. en que situación están los trámites para el comienzo del polígono industrial.

Al momento que salga publicado en el B.O.C.A.I.B. se podrán iniciar los trámites o iniciales y definitivos.

4.º Sería conveniente solicitar a los Organismos Competentes el cuidado y protección de los ya pocos pinos que nos quedan en nuestros bosques.

Contesta realizada, lo tendrán en cuenta ¡Pobres pinos!

5.º Porque sigue en estado tan precario la iluminación de San Salvador.

No hay presupuesto, y lo más grave es que las últimas lluvias han agravado la situación (lástima por que es de las cosas realmente bonitas de nuestro pueblo).

6.º La iluminación de la C/ Sra. Petra y varias es nula es por lo que los conservadores creen que sería necesario una revisión general del alumbrado público y reposición de farolas.

El Sr. Ginard argumentó que era por falta de tiempo o personal y si se tardaba en el cambio de reposición de farolas era por la burocracia de los seguros.

7.º Los del PPUM. no tienen claro porque no se reponen o arreglan las señales de tráfico de nuestro pueblo.

Contestación pues muy pronto.

8.º Que entiende el Sr. alcalde por protección de los espacios naturales, si la mayoría de las fincas están cerradas con barreras o se prohíbe el paso hasta a los habitantes de Artà.

El Sr. Pastor no entendió la pregunta.

9.º Que postura piensa tomar el equipo de gobierno en relación al embudo circulatorio sobre el puente d'es Mulinet.

Contesta irónicamente el Sr. Ginard. No hacer nada, pues según él cree que servirá para reducir la velocidad en la entrada del pueblo (Dios quiera que el concejal de obras no se equivoque y no tengamos que en, la reducción aludida no sea en seco y haya un montón de muertos o heridos, es un peligro total).

10.º Que el delegado del Ayuntamiento en el Instituto nos informe sobre la reiterada falta de profesores y las graves novatadas ocurridas al inicio de este curso.

El Sr. alcalde respondió que había solicitado información al director del referido Instituto y no se habían producido anomalías y respecto a la falta de profesores estaban dentro de lo normal. (Nos huele muy mal dicha opinión ya que por el pueblo circulan opiniones que, Tabasco, cortes de pelo y pintadas camparon a sus anchas en las novatadas del Instituto Lorenzo Garcías y Font de Artà y que terminaron con la expulsión de varios alumnos del Centro. ¿No sería que estos días faltaba el profesor?

11.º Que la delegada de Sanidad informará de la actuación del médico del P.A.C. en la asistencia del Malogra de Antonio Massanet Diaz E.P.D. y familiares.

Contestó la Sr. Piris que sólo sabía de rumores que circulaban por el pueblo de dicho accidente pero que ella no tenía competencias y que tampoco lo habían denunciado (sin comentarios).

En síntesis un pleno que no compartimos el porque, el Sr. alcalde no da derecho a replica a los grupos de la oposición porque preguntas si la hubo y muy buenas, podría ser interesantísimo el debate pues así de esta manera entendemos el porque no se transmiten por radio Artà Municipal y ha hecho perder el interés a todas las personas que asistían al pleno.

CALIU



# HISTORIAL DEL CLUB DEPORTIVO ARTÀ

escrito y recopilado por JAUME CASELLAS FLAQUER



## COPA PRESIDENTE

10 M.	Grande	Murense,	3	Artà,	1	Piris
17 M.	Serrano	Artà,	2	Llubí,	2	Sureda, Salas
24 M.	Florit	Aguilas,	7	Artà,	2	Mestre, Sureda
31 M.	Florit	Artà,	2	J. Sallista,	1	Mestre, Sureda
7 Julio	Sastre	Artà,	4	Murense,	0	Nicolau, (2), Salas, Piris
12 J.	Florit	J. Sallista,	2	Artà,	2	Bisbal, Salas
19 J.	Florit	Artà,	8	Aguilas,	1	Sureda (4), Bisbal (2), A. Llabrés y Blanes

El partido LLubí-Artà, no se llegó a disputar, por lo que no se ofrece la clasificación final.



### FIESTAS «SANT SALVADOR» 1953

ARTÀ	3
DESCARDAZAR	1

Equipo del Artà que se clasificó subcampeón Baleares de Tercera Regional:

**De pie:** Sureda, Salas, Piris, Bisbal, Blanes, Danús y Nicolau.

**Agachados:** Femenías, J. Llabrés, Alzamora, A. Llabrés, Salvador, Caballero, Domenge y el botiquinista Antonio Janeca.

## TEMPORADA 1953 - 54

A finales de agosto y en el salón del bar «Ca'n Calafato», sede social del Club, se celebró Asamblea de Socios, con el exclusivo objeto de nombrar nuevo presidente, cargo que recayó en la persona de Antonio Adrover Adrover.

La buena campaña del equipo en el año anterior que culminó con el ascenso a primera regional, conllevó cierta incertidumbre a la afición, recelosa de lo que podría dar de sí un conjunto formado casi exclusivamente por jugadores locales.



**ANTONIO ADROVER**  
Presidente durante las temporadas  
1953 - 54 y 1954 - 55

### JUNTA DIRECTIVA

Presidente	Antonio Adrover Adrover
Vice presidente	Antonio Brunet Frau
Secretario	Pedro Ferrer Sancho
Tesorero	José Bonnin Palou
Vocales	Jaime Nadal Carrió
	Bartolomé Bisbal Ginard
	Jaime Casellas Flaquer
	Gabriel Ginard Cursach
	Juan Massanet Carrió
	Miguel Vives Sureda

Secretario Técnico: Miguel Fuster Vives

## CAMPEONATO PRIMERA REGIONAL

ENTRENADOR: Segundino Salord, reemplazado en la segunda vuelta por Miguel Oliver «Capellano».

JUGADORES: Domenge, Caballero, Salvador, Gili, Bisbal, J. Llabrés, Sureda, Salas, Nicolau, Piris, Blanes, Femenías, M. Nebot «Pistola», Santandreu, Palou, Alzamora, Sastre.

### PRIMERA VUELTA

4 O. Suau	J. Sallista,	3	Artà,	0	
11 O. Costa	Artà,	2	Llosetente,	0	Sureda, Salas
18 O. Serrano	La Salle,	2	Artà,	2	Sureda, M. Nebot
25 O. Estelrich	Artà,	1	Porreras,	1	Sureda
8 N. Costa	Santanyí,	3	Artà,	1	Femenías
15 N. Rigo	Hostalets,	4	Artà,	1	Sureda
22 N. Serrano	Artà,	4	Soledad,	3	Piris 2, Nicolau, M. Nebot
29 N. Fiol	Montuiri,	1	Artà,	0	
6 D. Costa	Artà,	1	Pollença,	1	Salas
13 D. Vicens	España,	7	Artà,	0	
20 D. Estelrich	Artà,	2	Poblense,	5	Sureda, M. Nebot
27 D. Serrano	Artà,	2	Recreativo M.	2	Sureda, Sastre
3 E. Pérez	Felanitx,	1	Artà,	0	
10 E. Simó	Artà,	1	Binisalem,	3	Sureda

## SEGUNDA VUELTA

17 E. Florit	Artà,	4	J. Sallista,	1	Sastre 2, Sureda, M. Nebot
24 E. Suau	Llosetense,	3	Artà,	2	Piris 2
31 E.	Artà,	2	La Salle,	2	
14 F. Prats	Porreras,	3	Artà,	0	
21 F. Salom	Artà,	1	Santanyí,	1	Salas
7 M. Pérez	Artà,	1	Hostalets,	1	
14 M.	Soledad,	2	Artà,	0	
28 M.	Pollensa,	3	Artà,	2	
4 A.	Artà,	1	España,	2	Sureda
11 A.	Poblense,	10	Artà,	1	
18 A.	Recreativo,	6	Artà,	0	
25 A.	Artà,	3	Felanitx,	1	
2 M. Ripoll	Binisalem,	4	Artà,	0	

## CLASIFICACION

Poblense,	40 puntos	Soledad,	26 puntos
Binisalem,	40 «	La Salle,	26 «
Santanyí,	34 «	Pollensa,	23 «
Hostalets,	33 «	Recreativo,	21 «
Porreras,	33 «	J. Sallista,	18 «
España,	33 «	Artà,	17 «
Montuiri,	29 «	Felanitx,	11 «
Llosetense,	28 «		

Varios equipos figuran con penalizaciones.



De pie: Domenge - Alzamora - J. Llabrés - Caballero - Salvador - A. Llabrés y Femenías.  
Agachados: Sureda - Salas - Piris - Bisbal y Blanes.





La temporada resultó pródiga en hechos singulares y anecdóticos. El 16 de Mayo se enfrentaron Descardazar y Artà en la disputa de la copa «Presidente del C.D. Manacor». Cuando se llevaban 41 minutos de juego, un aparente sencillo rifirafe se complicó de tal manera que devino en una mayúscula tangana que obligó a la suspensión del encuentro.

Semanas después, restreñadas las heridas y olvidados los rencores, ambos equipos se enfrentaron de nuevo en parti-



do festivo en San Lorenzo. Alineados de izquierda a derecha: Domenge, Gili, Sureda, Salvador, A. Llabrés, Piris, Salas, Nicolau y L. Mestre. En las filas lorencinas se pueden distinguir a Fornés, Llinás, Juan Galmés «Pobill» y al malogrado Toni Salas, jugadores que posteriormente estuvieron enrolados en el Artà. También se pueden reconocer a elementos tan conocidos como Torrenova, Vaquer, Riera...

**SALVADOR FUSTER**, más conocido por en «Salvador», que ante el Llosetense y en jugada tan fortuita como temeraria y arriesgada, sufrió un espectacular encontronazo que le ocasionó una fuerte conmoción cerebral calificada por los doctores de suma gravedad y de la que afortunadamente se recuperó sin mayores complicaciones.



De izquierda a derecha:  
Domenge, Gili,  
XX, Sureda,  
Salvador, A. Llabrés,  
Piris, Salas,  
Nicolau, L. Mestre.

# ELS FENICIS

No era molt enfora de la mar el poblat, a prudent distància de la costa.

Per por als pirates, construïen amb grans pedras les vivendes d'aquell temps; eren rodones, i cap força humana podria trencar aquella fortalesa.

Havia acabat l'hivern, i les calmes de la mar durien amb els vents alisis, els vaixells de Fenícia; lleugeres naus que coneixien molt bé, els ports de la mediterrània mar.

Més enllà de les Columnes d'Hercules, el Super Port de Gades, era una plataforma per arriscades singladures a desconegudes terres al Nord i al Sud del tenebros Océa.

Però... els fenicis no vingueren.

On són els estilitzats vaixells, les mercaderies de Tir, els collarets de perles vítries, de colors blaus i grocs, les armes de coure, i el ferro; car nou metal!

On són les rialles dels mariners, els focs nocturns del campament?...

A la platja, un vell-marí rumolinàire s'escabussava, els aucells volaven tocant amb les ales, la superfície de la mar.

Els joves del poblat miraven a l'horitzó, però... mai més, tornaran els fenicis.

(Dedicat als amics que no tornaran)

N. BELTRAN



## «Una llengua una cultura, països catalans»

Así rezan unas pintadas en la fachada de una casa, en pleno centro de Manacor.

También a unos 15 metros del Ilmo. Ayuntamiento de Artá, tienen embadurnada la fachada de un edificio, cuyo escrito no transcribo, porque quien más quien menos ha podido leerlo. La pintura sigue ahí al parecer con el beneplácido de quienes habiendo podido mandar que se borrara, permiten el que siga expuesta al público.

En la carretera que va de Sineu a Inca, puede uno leer los anuncios propagandísticos de algunos renegados, en favor de LOS PAÍSES CATALANS. Escriben «Porcs Forasters». «Una llengua catalana. Una llengua una cultura. Països Catalans». Más adelante siguen con el «Porcs Forasters».

En las tapias del cementerio de Petra se puede leer: «VISCA TERRA LLIURE». Y en la nueva autopista desde Inca a Palma vemos: MERDA PELS PENINSULARS. VISCA CATALUNYA.

En la Colonia de San Pedro también pasaron los normalizadores lingüísticos y nos dejaron sus instrucciones. Sobre los anuncios y letreros escribieron: EN CATALÀ. La pintura empleada era de color rojo, la misma que usaron para borrar los indicadores de tráfico, discos de circulación, papeleras, tapias, etc; fueron así mismo embadurnados.

Pero sobre todo, lo que más me llamó la atención, fueron los ya mencionados (Merda pels peninsulars). Aquí demostraron el grado de inteligencia de los pintores, al insultar a los que tanto defienden, pues parece que ignoran, que también los catalanes son peninsulares.

Si hacemos caso a las pintadas de estos individuos, que actúan desde la impunidad, (se supone que su trabajo pro-

pagandístico lo realizan de noche), si hacemos caso como dije a estas pintadas y consideramos que así es, AQUESTA LLENGUA I AQUESTA CULTURA CATALANA que a la fuerza y desde las más altas instancias nos están imponiendo, no me queda más, que expresar mi más enérgica repulsa.

JORDÀ



Pintadas quitando el catalán en las calles de Palma.

NOTA: Más de una vez he dudado y pensado que quizás tengan razón quienes pregonan, propagan y escriben en favor de Cataluña, pues no me explicó como, mallorquines de pró y de mucho peso, en lugar de replicar, optan por callarse y sabido es que: QUIEN CALLA OTORGA, por lo tanto viene bien un refrán mallorquín: Qui s'errufe es fred el se menja.



TALLER MECÁNICO

MIGUEL GENOVART

Reparaciones en general  
Compra y Venta de automóviles



de todas las marcas y modelos,  
nuevos o usados

Ctra. Sta. Margarita  
Tel.: 83 60 12 - ARTÀ (Mallorca)

# HORÓSCOPO



Realizado por:  
**MARGARITA**

**ARIES:** 21 de marzo - 20 de abril

Regido por Marte.

Número afortunado: 13

Durante este mes los Aries conocerán situaciones muy buenas e intensas. Procura no discutir con los amigos ni con las personas de tu entorno aunque tendrás que tomar algunas decisiones relacionadas con tu familia. Tendrás que armarte de paciencia y dedicar tu atención a afrontar situaciones que pueden parecer complicadas pero que no lo son. La solución a estos problemas se presentará de forma imprevista. Ten calma y actúa serenamente y te convertirás en dueño de la situación.

Mi consejo es que saques provecho de los conocimientos que has ido acumulando con tu afición a la investigación. Tienes muchos recursos, aprovéchalos en tu propio beneficio.



**TAURO:** 21 de abril - 21 de mayo

Planeta que lo rige: Venus.

Número de la suerte: 14

Se alternarán diferentes estados de ánimo pero en su conjunto la situación está llena de promesas. Nuevos encuentros llenos de porvenir pero no dejes que nadie se interponga. Relaciones sociales agradables y ningún problema con la familia. Busca la compañía de los Cáncer.

Forma física: un buen régimen o una cura estética te harán un gran bien en tu físico y en tu mente.

Progreso, soluciones satisfactorias, energía e impulso. Todo desde ahora será más fácil. Buenas relaciones con tu gente pero atención, se prudente en asuntos de dinero, evita por ahora los gastos superfluos.

Mi consejo es que realices los proyectos con tus amigos antes que te arrepientas.



**GEMINIS:** 22 de mayo - 21 de junio

Regido por Mercurio.

Número de la suerte: 7

Venus que es encanto y amor te sonríe. Aprovecha su benevolencia



pues más tarde ella te volverá la espalda, aunque por poco tiempo. Tentaciones, flirteos pasajeros, no estropees los vínculos duraderos. Aun un poco inciertas las relaciones con los amigos. Acuerdos perfectos con los niños y con las personas del signo Leo.

Forma física. Tienes que descansar más y por otro lado tienes que hacer ejercicio al aire libre, al gran aire libre, no al jardín.

Sabrás demostrar que vales, pero no te esfuerces demasiado, el éxito en lo que deseas, te espera si actúas con orden y discreción, tus buenas relaciones te ayudarán.

Yo te diría que no seas tan superficial esmérate, tienes tanto talento.

**CANCER:** 22 de junio - 22 de julio

Regido por la Luna

Número afortunado: 12

Impulso, entusiasmo y por muchos de los Cáncer nuevos encuentros estimulantes. Excelentes momentos compartidos con los amigos, proyectos de viajes o de vacaciones. Mucho mejor ambiente familiar y entendimiento perfecto con los Virgo.

Salud. Te esfuerzas demasiado. No te exijas tanto a ti misma pues la cuerda se puede romper.

Vida corriente: Grandes progresos, iniciativas y nuevos proyectos, pero necesitas comprometerte a fondo en lo que emprendas. Organízate tu que tienes las ideas claras.

Finanzas: en vías de mejorar. Tienes buenos colaboradores, demuéstales que los aprecias.

Atención: saca provecho de las buenas ocasiones que no dejarán de presentarse durante este mes, apúntate a todo lo que sea nuevo y prometedor.



**LEO:** 23 de julio - 23 de agosto

Regido por el Sol.

Número de la suerte: 8

Vida sentimental interesante e importante. Muéstrate afectuosa y disponible con el ser querido. Desconfía de aventuras pasajeras. Proyectos con los amigos y en familia pero no te comprometas en gastos inútiles. Armonía con los Libra.

Salud: no tienes nada que temer en este aspecto, lo tienes todo bien. Y los niños también.

Vida. Espíritu emprendedor y energía. Obtendrás resultados muy positivos. Hay novedades en el ambiente y muy buenas iniciativas. De todas maneras controla tus gastos. Puedo aconsejarte dado el lugar en que vives y con tus coordenadas actuales que no hables demasiado de ti misma y de tus cosas, aprende a escuchar. Te resultará muy beneficioso.



**VIRGO:** 24 de agosto - 23 de septiembre

Lo rige Mercurio.

Número afortunado: 19

Esto mejora sensiblemente. Y la mejoría ya la sentirás hacia media semana. Te sentirás más sensible a las cosas que te rodean, más disponible y te podrás expresar mejor. Contactos llenos de cordialidad con los amigos y en reuniones.

Vida familiar más serena. Acuerdo perfecto con los Escorprios.



**Comercial**  
**ARTA**

**EN ARTA:**

Carrer de Clutat, 26 - Tel. 56 21 48

**EN MANACOR:**

Polígono Industrial

C/. Menestrals, 11 - Tel. 55 58 11



**BATLLE**

**B.C.S. Taladoras y Segadoras**

**Per més informació:**

**Cridar al Tel. 83 61 48**

Massey-Ferguson. Tractores	
CONDOR	Motocultores y Motobombas
BATLLE	Empacadoras • Rotompaadoras y Sistemas de riego
TAZURCA	Equipos preparación Tierra y Sembra
AGUDO	Cubas de vacío
MONICAL Y OPEM	Motosietas
CASARA	Pulverizadores
GASPARDO	Barra de Corte
JUSCARRESA	Remolques
BLANC	Peeladoras de Almendras
BRUN	Azoadoras



Sensaciones físicas: tus dudas miran tu salud. Tranquilízate y procura mirar las cosas serenamente, analizándolas como si fueran de otra persona. Tu testarudez a veces te ciega.

Hay progreso en el aire aunque aun no lo percibas. Recuerda que la fortuna sonríe a los audaces. Los pequeños problemas de cada día los solucionarías fácilmente si fueras más comunicativa con la gente que tienes cerca. No hagas confidencias familiares a personas que no sean de tu familia, pues te pueden traer problemas precisamente familiares. Quiero que pienses esto: Porque dudar y preocuparse ahora que parece que todo va por buen camino.

**LIBRA:** 24 de setiembre - 23 de octubre

Planeta que lo rige: Venus

Número de la suerte: 6

Da la bienvenida a un feliz y fructífero tiempo. Durante este mes sucederá un importante acontecimiento astrológico que afectará a los nacidos bajo este signo. Júpiter, el fuerte, el más poderoso ingresa en Libra el 10 de Octubre. Esto indica prosperidad, suerte y toda clase de influencias benefactoras para los «elegidos» Libra durante los próximos doce meses. Esto sucede sólo cada doce años. Así pues afronta el futuro con tranquilidad pues llevas un bagaje que ya lo quisiéramos propio muchos de nosotros. Puede que de momento no veas como es posible que las cosas puedan salirte tan bien, pero, espera y prepárate solamente para ser agradablemente sorprendida por los acontecimientos.

Otra cosa. No descuides tu alimentación. Es muy importante que estés al tanto de lo que comes.

**ESCORPION:** 24 de octubre - 22 de noviembre

Regido por Marte y Plutón.

Número de la suerte: 21

Atmósfera sentimental que te hará tomar iniciativas pero tienes que procurar no ser tan posesiva pues la persona amada puede sentirse agobiada. Contrólate y todo irá mejor. En familia procura ser servicial pero no tomes ninguna decisión precipitada piénsalo antes muy bien. Buenas relaciones con los Virgo. Cuestión salud, bien pero frena un poco tu ritmo.

Vida corriente: hay que tomar decisiones capitales, tus objetivos son muy precisos y te hará falta dedicarles toda tu energía. Prepara el terreno a tus iniciativas. Puedo decirte que según tus influencias actuales resolverás satisfactoriamente tus problemas.

Mi consejo es que te fies de tu intuición pues ella sale de tu inteligencia.

**SAGITARIO:** 23 de noviembre - 21 de diciembre

Regido por Júpiter.

Número afortunado: 5

Todo marcharía sobre ruedas en tu cielo sentimental si Mercurio se abstuviera de meter su granito de sal. Tendrás tendencia a criticar lo que hagan los demás y a decir cosas que sería mejor que guardaras para ti. Con tus amigos cuida de evitar juicios precipitados. En familia tu testarudez enrarecerá el ambiente y te entenderás armoniosamente con los Libra. De salud muy bien física y mentalmente.

Vida normal: Proyectos nuevos que hará falta introducirlos en tu programa. Marte y Venus están en armonía y los dos están presentes en tu signo, lo cual sugiere dos cosas: romance y carrera y también creatividad y progreso.

Sin ninguna duda terminarás el mes más seguro financieramente, de lo que estás ahora.

**CAPRICORNIO:** 22 de diciembre - 20 de enero

Regido por Saturno.

Número de la suerte: 5

Las tensiones van desapareciendo, tu vida afectiva mejora sensiblemente y te sentirás tonificada y en forma.

Encuentros muy agradables se perfilan en el horizonte esto sin contar que algunos de estas personas pueden ser al mismo tiempo simpáticas y muy útiles. Vínculos constructivos con los Virgo.

Cuestión salud no abuses de tus fuerzas o lo que es lo mismo no hagas esfuerzos.

Vida social. Evolución lenta pero positiva. Aunque haya aun viejos problemas que van y vienen las perspectivas son realmente mejores. El ambiente profesional es excelente, tus colaboradores lo notan tanto como tu.

Mi consejo es que sonrías al porvenir pues se presenta muy esperanzador.

**ACUARIO:** 21 de enero - 18 de febrero

Regido por Urano y Saturno.

Número afortunado: 10

Aun es tiempo para el romance aunque tu estás muy ocupado socialmente con una gran variedad de gente. Las reparaciones que necesitas tu casa pueden convertirse en urgentes si no actúas enseguida. Estamos en Otoño y pronto lloverá y en esta comarca suele llover mucho. No dejes que un demasiado estricto sentido de responsabilidad te prive de apreciar el lado divertido de la vida.

En familia se diplomática y cierra los ojos sobre ciertos inconvenientes. Muy buena relación con los nacidos bajo el signo de Cáncer. En tu vida normal una energía notable te permite enfrentarte a tus múltiples compromisos pero no te sientes satisfecha. Tienes necesidad de libertad pero paciencia que el momento apropiado llegará. Mientras tanto tu sentido de la fantasía te remonta la moral.

**PISCIS:** 19 de febrero - 20 de marzo

Lo rigen Neptuno y Júpiter.

Número de la suerte: 3

Serás más audaz, más emprendedor que habitualmente. Tus reticencias desaparecen. Ama pues de todo corazón con entusiasmo y fervor. Acepta invitaciones amigables ya que en estos momentos estás rodeado de afecto.

En familia la armonía depende de tu presencia. Acuerdos positivos con Libra. Vitalidad en alza haz ejercicio pero el que a ti te guste y mejor al aire libre.

Vida corriente. El porvenir se dibuja bajo favorables augurios, no solamente te sientes más dinámico sino que además la suerte te sonríe desde diferentes ángulos. Trágate una línea de conducta bien limpia, es el único medio para obtener satisfacción y buenos resultados. Tu puedes actuar sobre tu destino.

**SUSCRÍBANSE,**

**LLAMANDO AL TEL. 83 62 49**



**LICORES MOYA C. B.**

Fàbrica de Licors

Cerveses.

Licors nacionals i estrangers

DES DE 1890

Especialitat en licors mallorquins:

**PALO, HERBES DOLCES I SEQUES,  
ANIS SEC «LA ESTRELLA DE ARTÀ»**

**Carrer 31 de Març, 11**

**Tels. 83 60 38 - 83 62 07**

**Fax 83 52 80**

**ARTÀ**

# CRÒNICA DE LA MÚSICA POP ESPANYOLA

## Especial MALLORCA (I)

Dins aquesta sèrie d'articles que feim damunt la música popular espanyola, avui duim una petita ressenya damunt els grups i artistes mallorquins, que, està clar, tenen un especial interès per els illencs. No es, evidentment una mostra totalment exhaustiva, sino que parlarem de la gent més popular que es dedicava a la música pop (la majoria ja retirats, encara que es parla freqüentment de nous reagrupaments dels pioners conjunts mallorquins). Després d'aquesta breu introducció, entrem en matèria:

Bé, la música a Mallorca va estar tanyida d'internacionalitat i també, en la majoria d'ocasions, de rabiosa comercialitat. Mallorca, com a lloc privilegiat aconseguir una economia exultant gràcies al Turisme (en majúscules), que als anys seixanta dugué a l'Illa, lo que es va anomenar el «Boom». L'infraestructura de Mallorca (i a les Balears en general) va sufrir una sèrie de canvis sustanciosos, per adaptar-se al torrent de visitants que augmentaven de cada any; així, es construïren hotels, «chalets», «bungalows», restaurants, bars, sales de festa i més tard discoteques, etc...

Tota l'economia estava vinculada en quasi tot amb el fenomen turístic, i el boom de les Sales de Festa i Discoteques va motivar una creació de llocs de feina per tots els conjunts peninsulars i els mallorquins (que de tot d'una no podien donar abast), que, de poc a poc es triplicaven de cada any. Conjunts de Madrid (estudiants que de pas tenien l'ocasió de treballar a l'estiu, conèixer Mallorca i, com no, intentar «lligar» amb les sueques o alemanes», varen «in-vadir» l'Illa.

Inclús aquests conjunts que feien primordialment una música sense complicacions, de balls, d'alegres ritmes i diversitat d'estils absolutament estiuencs, destinats a oblidar tots els problemes del any, amb les vacances restauradores de neurones estressades, adaptaren el seu estil al que demanaven els turistes, ja fos el pop importat o «l'espanyolada» més tòpica.

Cançons d'estiu, fenomen espanyol, a Mallorca encara perduraren durant temporades (quan ja havien desaparegut a les ciutats del interior). Cançons a la vora de la mar, folklorismes andalusos tocats per els instruments moderns, temes «xampurrats» amb un nefast anglès, balls i ritmes increïblement «paxanguers»; però també qualche peça de categoria, varen conformar aquells anys 60 i primers 70 de la música pop a Mallorca.

GRUPO 15, LOS BETA, LOS 5 DEL ESTE, Z-66, RUNAWAY, AQUARIUS, VALLDEMOSA, ANTONI PARERA FONS, TONY FRONTIERA, M<sup>2</sup> DEL MAR BONET, MARGALUZ, LORENZO SANTAMARIA, etc., i, principalment LOS JAVALOYAS, varen fer la petita història dels estius musicals mallorquins.

Amb l'encant de la lluna, l'arena suau de la nit d'Agost, els «cuba-libres», els balls romàntics, «el typical spanish», etc..., varen sorgir també els matrimonis mixtes, així es podien trobar ja mestresses de casa que havien canviat el fret del Nord d'Europa per la tebesa mediterrània. Nins rossencs d'ulls cels començaren també a configurar la mescla de nacionalitats de l'Illa.

Als acords d'un «Viva España» o «Na Catalina de Plaça» o la «Margarita» o un pioner tema cantat en mallorquí «Tot ja es

mort», aquells camarers, cuiners, «disc-jockeys» o músics varen conèixer fracassos, conquestes, amors (d'un o molts de dies). Els «picadors», fauna típica d'aquí, tingueren amb els músics uns aliats claus per poder tenir més aprop a aquella Ingrid o Ursula. Els balls d'afarrats dels Javaloyas o els Beta son històrics per una generació. I noltros els volíem recordar dins aquesta sèrie.

(Com a mostra i petit homenatge als grups i solistes mallorquins, avui recordarem, en curta semblança, a JAVALOYAS, BETA, GRUPO 15, VALLDEMOSA, Z-66, 5 DEL ESTE, LORENZO SANTAMARIA, TONY FRONTIERA i AQUARIUS. Quedan fora gent com a M<sup>2</sup> del Mar Bonet, Joan Bibiloni, Toni Morlà, Tomeu Penya, etc... que son altre classe de músics posteriors i que no entren dins la temàtica que tocam).

## FOREN PROTAGONISTES: LOS JAVALOYAS

Son uns dels grans conjunts de la música mallorquina. En realitat els seus membres son de gent valenciana i mallorquina, per esser més exactes. Han ostentat un «rècord» dins tots els grups espanyols en tenir una de les carreres més llargues de totes. Inclús



tornen, de manera regular, després d'un parell de temporades d'atur. Es formaren a l'any 1959, i tots ells eren músics fets i professionals —a diferència de molts de grups semblants—, i, de tot d'una feien com a folklore-pseudo modern, que anaren canviant i adaptant als gusts del públic. Han fet tot tipus de cançons, lentes, rítmiques, han versionat èxits anglesos, francesos, italians o americans; han cantat amb català. ¡impensable a les hores! han participat a festivals, han vengut molts d'anys a ¡ses nostres verbenes de Sant Salvador!, i fins i tot la seva trajectòria té una certa repercussió a la Península, sobre tot a Catalunya i País Valencià. Els membres eren: el valencià i fundador del grup, donant-li el seu llinatge Luis Pérez Javaloyas, que

**Perruqueria  
UNISEX  
tractament d'UVA**

**Obert cada dia  
manco els  
dilluns**

**C/. Gran Via de la Constitució, 64 (Cantó Jaume III)  
Tel. 83 63 82 - ARTÀ**

## USCHI I BEL



era un virtuós del piano, flauta i altres instruments; Antoni Covas Moll, mallorquí que tocava sa guitarra i cantava; Antonio Felany Escanellas, bateria, trompeta i veus; Xerafi Nebot (el serverí), cantant i que tocava també molts d'instruments, violí, saxo i més endavant piano i el valencià Rafael Torres Martín, que era el guitarrista, i també tocava l'acordeó i teclats. La primera gravació era la famosa «Cabaretera» en disc de 78 rpm., sempre vinculats amb la casa EMI-ODEON catalana, participaren en diverses oportunitats al Festival de la Cançó de Mallorca, i s'inflaren de fer gales a tot arreu de l'Illa a Sales de Festa i a Verbenes populars. Entre l'amplíssima discografia i repertori de Los Javaloyas, podríem destacar temes com: «TOT JA ES MORT», tema de A. Parera i A. Mus de 1966 que cantaren al III Festival de la Cançó de Mallorca; «MARGARITA» (versió del tema que guanyà aquesta edició 66); «MALLORCA BY NIGHT» (tipical mallorquinish de B. Pomar, 1965); «VA CAYENDO UNA LAGRIMA»; «Y VOLVERE» del 71; «COMO ROSAS», «MIS MANOS EN TU CINTURA», de S. Adamo del 64 i 65 respectivament; «CALA D'OR» de Bonet de San Pedro; «EL BESO», pasodoble que feia furor a les verbenes dels mestres Moraleda/Ortega; «PARADISE OF LOVE», tòpica de B. Pomar a on cantaven a les indubtables bel·leses de Mallorca, «LES MUNTANYES», «CUANDO SALI DE CUBA», «SANTO DOMINGO», «UN HOMBRE LLORARA», etc. etc..

com la «Triana morena» de Laredo. Varen vestir també la moda «Mao» que imposaren els Beatles, en versió més mediterrània. Després de variis canvis en la seva formació, per el conjunt pasaren gent com Bartomeu Nicolau (Tomeu Penya actual), Martí Gomila, Miquel Pieres, Miquel Pascual i altres. Altres temes del grup a lo llarg de la seva història son el «Pepe será papa», «Canción del hombre solitario», la «Satisfacción» dels Rollings Stones i el «Yesterday» dels Beatles. L'any 74 encara fan «La distancia» de Roberto Carlos i al 76 un èxit d'estiu el «Bye, bye, Fräulein» de F. Arbex.

## LOS BETA QUARTET

Interessant conjunt mallorquí de primers anys seixanta. Començaren com a trio amb en Juan Bauzá, guitarrista i baix; Jaume Palau a la bateria i en Xisco Balaguer als teclats. Aficionats al «jazz», els seus començos els dedican a la música instrumental, un poc en la línia que faran Relámpagos, tinguent a Shadows o Johnny & The Hurricans com a ídols. Després entra en el grup el baix i s'anomenen ja Beta Quartet. Curiosament quan contracten un cantant, per exigències del públic, encara conservaran el mateix nom. El membre que feia cinc era en Miguel Moreno, un peninsular que de petit



emigrà a Mallorca amb la família. A partir del any 1965 la formació es consolida i tenen molta feina. Els contracta també la casa catalana EMI, i, amb el seu filial Régel gravaran Eps i singles. Entre l'extensíssima discografia de Beta trobam temes com «El mira, mira», «Olé la yenka» com a balls de l'època; «Na Catalina de plaça» i el «Ton pare no té nas», populars mallorquines; versions de la «Juanita Banana», «Todo el mundo quiere amar», «Que llorar», com èxits internacionals i nacionals com «Recordar», «El cochecito», «Me lo dijo Pérez», i altres; composicions seves com «Sin corazón», «Por este mundo», «Vuelve a mi», i, a on destacaren fou al «typical spanish», la veu de Miguel Moreno era fonamental a les peces de la copla espanyola adaptada al estil modern, tipo Brincos i Estudiantes: «El porompompero», memorable versió i altres a anys posteriors com el «¡Y viva España!». A finals del 60 firmen amb la casa Sonoplay i fan un tipus de música més «compromesa», del qual «Misión Hiroshima» es un bon exemple. Canten amb anglès i duen les patilles llargues i la roba tipo grup norteamericà «hippie». Surten a la pel·lícula «A 45 r.p.m.».

(Continuarà...)

MIQUEL PIERAS

\*\*\*\*\*

## LOS CINCO DEL ESTE

Aquest altre grup mallorquí, format al any 1962 a una zona turística per excel·lència: Cala Millor, també va esser uns dels més populars de tota l'Illa; els seus membres fundadors foren en Joan i Toni Fons, Bartomeu Oliver, José Alba i Rafael Cortés. Tingueren molta feina a lo llarg de la seva carrera, ja fos a festes patronals, «Bolos» d'estiu i a Sales de Festa. Pràcticament la seva carrera fou dins Mallorca, però també varen tenir qualche actuació per a la Península. Gravaren moltíssimes cançons amb la casa EMI-ODEON de Barcelona, temes que van des de les més conegudes tonades mallorquines, «Sa ximbomba», «Na Catalina de plaça», etc.; fins a versions d'èxits estrangers (era el «leit motiv» de quasi tots els grups de llavors), passant per composicions pròpies, «Noche de verano», «Para ti»; cançons pseudo-folklòriques adaptades al ritmes moderns



 "la Caixa"

EN ARTÀ

Servicio Cajero Automático  
24 horas.



## NECROLÒGICAS

Día 10 de Octubre, y a la edad de 70 años, falleció D. Lorenzo Terrassa Quetglas, de Ses Eres, conocido en nuestra población y muy especialmente en el arrabal de «Sos Fuies», por haber permanecido muchos años en sus casas prediales de Ses Eres. Testimoniamos nuestro más sentido pésame, a sus hermanos: Juan, Mateo, Francisca y Ana, sobrinos: Juan-Luis y María, hermana política: Rosa, resobrinos: María Rosa y Rafael y demás familiares.

Descanse en paz.

D. Luis Massanet Tous, «d'Es Rafal», de 83 años de edad, dejó este mundo para siempre el pasado 1 de octubre, siendo suscriptor de nuestra revista.

Enviamos nuestro más sentido pésame, a su esposa: Catalina Gili Lliteras, hijo: Luis, hermanos: Guillermo, Antonia y Bartolomé, sobrinos y demás familiares.

E.P.D.

En Cristòfol Massanet Muntaner, «Llovetí», morí a la nostra vila dia 17 d'octubre, a l'edat de 72 anys, essent suscriptor de la nostra revista.

A la seva esposa: Caterina Massanet Nebot, fill Vicenç, filla política, Aina Frontera, nets: Cau i Lótol i demés familiars, els enviam el condol de la redacció de l'Artà.



D. Pedro Massanet Moll, «En Pere Moll», viudo de Francisca Ginard Quetglas, «Butla», falleció el pasado 17 de octubre a la edad de 81 años. Día 3 de abril del presente año, y a consecuencia de un accidente, tuvo fractura de cadera, y desde aquel momento «no va estar bo pus».

Damos nuestro más sentido pésame, a sus hijas: Juana Ana y Francisca, hermana: Margarita, hijos políticos: Antonio Galán y Marcelino Donoso, nietos: Francisca, Filo, María Antonia, Manolo y Pedro.

E.P.D.

Dia 16 d'octubre, i a l'edat de 87 anys, morí a Artà Mestre Joan Gili Sancho, «Colom», un home molt popular, aficionat a la lectura i a la música, i que d'al·lot fou deixeble avantatjat del Mestre Segundo.

Rebin la nostra més sentida condolència, els seus fills: Pedro i Joan, filles polítiques: Maria Ferrer i Magdalena Santandreu, germans: Maria i Perico, cunyada: Margalida Morey, nets, renets, nebots i demés familiars. Al Cel sia.

Dia 16 de setembre, i a l'edat de 54 anys, morí a la Ciutat de Mallorca, el doctor Antoni Gelabert Blanes, «quintín», senzill, caritatiu, complidor del seu deure, que va treballar intensament en la medicina, ajudava sovint als pobres i feia tot el bé que podia. Va cursar la carrera de medicina a Barcelona i acabà el doctorat amb un excel·lent. Era president de la Societat Catalano-Balear de transfusió sanguínea i cap de secció del servei de Hemoteràpia i Hemostàsia del hospital clínic i provincial de Barcelona. Era professor dels al·lots de 4º de medicina i estimava molt la seva família. El funeral celebrat a Barcelona fou molt concorregut i a Artà hi assistí molta gent.

Donam el nostre més sentit condol a la seva mare: Aina Blanes Aymar, germanes: Maria Teresa, Margalida i Aina, concos: Margalida, Montserrat, Rafel, Francisco i Fita, nebots i demés familiars. Al cel sia.



## Excavaciones SEBASTIAN SASTRE

Calle Son Servera, 29

Teléfono 83 65 59

07570 ARTÀ (Mallorca)

La madona Bàrbara Amorós Sureda, «Galanía», vuida d'En Jaume Palou, ens deixà dia 10 d'octubre a l'edat de 85 anys. Donam la nostra condolència als seus fills: Caterina i Jaume, fills polítics: Pere Ginard Ferrer (col·laborador de la nostra revista) i Magdalena Lliteras Ferrer, nets: Tomeu (col·laborador de l'Artà), Jaume, Bàrbara, Jaume i Magdalena, renets: Jesús, Pau i Pau i demés parents. En pau descans.

# Junts, a l'Ermita, els nostres 7 actuals capellans d'Artà

Cada any, durant l'estiu, tots els capellans que varen néixer a Artà, i tenen càrrec pastoral a la nostra illa, es reuneixen a l'Ermita de Betlem, i dinen junts. No són molts, si considerem l'esplet de capellans artanencs que teníem fa 40 o 50 anys, però tampoc encara són pocs si miram que es un col·lectiu que va a menys, i es torna cada vegada més vell.

Si tenim en compte els càrrecs que tenen els nostres preveres artanencs, veurem que encara hi ha empena, i que Artà, com ho fou sempre, es religiós, i dona, o ha donat, bons elements al clergat de la nostra Mare Església.

Són aquests els nostres capellans, i com veim, ja no en tenim cap que vagi en sotana. Començant per l'esquerra:

—**Jaume Solivellas Antich**, Rector de la Parròquia de Santa Creu de Ciutat, fill de don Jaume Solivellas, metge d'Artà molts d'anys (que morí no fa molt a Ciutat, ple d'anys, i de bons records per molts d'artanencs). Abans, Mn. Jaume havia estat també Vicari de Santanyí, Pollença, Artà i Capdepera.

—**Antoni Gili Ferrer**. Prior de la Sang de Ciutat, que sol venir ara cada dilluns per Artà, acreditat historiador de tot lo nostre i d'il·lustres artanencs, com també d'altres indrets, i de personatges rellevants de la nostra illa. Fou abans Rector d'Algaida, Vicari d'Artà durant 19 anys, Vicari de Binissalem i Rector de S'Arracó.

—**Joan Servera Terrassa**, fins ara Rector de Capdepera, però, a partir d'aquest estiu, Vicari Episcopat de la Zona II de la diòcesi. Mn. Joan és el més jove de tots, i el que, fins ara, ha arribat més amunt, i al qui desitjam èxit i sort en aquest càrrec tan prop del Bisbe. Abans, va estar a Son Cladera de Ciutat, i va estudiar a Salamanca.

—**Nicolau Pons Llinás**, Rector de Ca'n Picafort fa molts d'anys, fill de l'amon Colau Xina que, amb l'amon Pere Gil, i abans de la guerra civil, duïen la política del poble, que per aquelles saons també, com ara, era moguda. El fill té coses de son pare, doncs des de fa molts anys està al front de dues o més revistes del nord de Mallorca i duu de capoll als polítics de per aquells indrets. Desde Sudamèrica on estigué 15 anys, i també d'al·lot, sempre li agradà escriure de temes nostres o de la actualitat americana. Es jesuïta, i durant l'estiu atén a una gentada de turistes tant estrangers com nacionals.

—**Sebastià Mesquida Sureda**, es l'intel·lectual del grup, ja que es professor del CETEM de Ciutat, i escriu, i fa explicació de la Teologia. I, damunt, encara és poeta. I està, al mateix temps, dins el món de la feina i dels treballadors. Un home crític de la societat actual, però aferrat per convicció a l'estructura de l'Església a la que es donà com a vocació tardana i fruit de madura reflexió. Fou un temps Rector de la Verge de Montserrat de Ciutat.



—**Joan Servera Ginard**, Rector de la Santíssima Trinitat de Ciutat, una altra de les grans Parròquies ciutadanes on la feina no acaba mai, com tampoc les responsabilitats i preocupacions. Però a Mn. Joan la tasca parròquial mai no li ha fet por, i ha estat un gran rector al estil de Mon. Llorenç Lliteras, al qui ell conegué tan bé de seminarista, sempre emperò acomodant-se als nous temps i circumstàncies. Sempre la salut li ha respost i es sent jove. Abans, fou Rector de Petra, i de Son Macià de Manacor, i Vicari de Llucmajor i de Sant Jaume de Ciutat.

—**Jaume Alzina Llinás**, fill de l'amon Tomeu de Sa Caixa que, durant molts d'anys, quan tothom passava fam, guardava i feia córrer els pocs doblers que hi havia en el poble. Mn. Jaume ha estat Vicari de Petra, Capdepera, i Valldemossa i ara, des de fa anys, el tenim per Artà, com a suport en lo que faci falta i sobretot com a capellà de l'Ermita i d'ell ben contents estan els ermitans. Amic de tot lo nostre, pareix que no està en res, i ho sap tot, i està en tot.

Vet aquí, per tant, aquest manadet de capellans artanencs que tenim ara espargits per tota l'illa en carrecs pastorals de molta responsabilitat. Així com va el món, i ens diuen les estadístiques, no sabem com s'apanyarà l'Església el segle que prest començarem per dur endavant les comunitats cristianes.

Al entre tant, Artà, durant aquest segle, ha donat a l'Església un bon aplec de capellans, ben originals, i excel·lents dins molts d'aspectes, que els nostres futurs historiadors, sens dubte, s'entendran en estudiar i donar a conèixer. Anomenam uns quants: es capellà Tafona, es capellà de Sa Canova, es capellà de Sa Bugura, es capellà Sargent, Mn. Llorenç Lliteras i el seu tio Sebastià Felip, es Canonge Fteva, els quatre capellans S'Asdoro, els dos germans Gili, Don Andreu Casellas, Don Pep Jordana, Don Paco Ranxé, es capella Viol, els dos Massanet (don Gabriel i don Jeroni) i molts d'altres. No feim menció aquí dels nombrosos i distingits frares franciscans, nascuts també a Artà, i dignes també de destacar.

Pels nostres capellans morts els hi desitjam el descans etern, i pels qui encara viuen encert en la seva tasca!

N.P.

## MONTAJES SERVERA

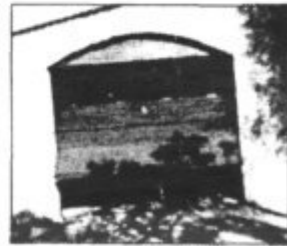
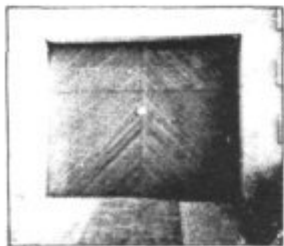
### SOLUCIONES CON GARANTIA PUERTAS BASCULANTES

MANUALES, AUTOMÁTICOS O CON MANDO A DISTANCIA  
CON MACHIMEMBRADO DE MADERA DE NORTE - TEKA - CHAPA PEGASO

MONTADAS EN SU GARAJE CONSTRUCCION

PIDANOS PRESUPUESTO

C/. PEP NOT, 59 - ARTÀ - TEL. 83 61 31



## SOCIALS

### BAUTIZO

Los esposos: Antonio Brazo Gil y Carmen Ferrer Corraliza, que regentan el bar Cruce de Costa i Llobera, celebraron día 26 de julio del presente año el bautizo de su hijo Antonio, que tuvo lugar en la Parroquia de la Transfiguración del Señor. Son sus padrinos: Carlos Brazo y Francisca Ferrer.

Reciban nuestra enhorabuena sus padres y padrinos.



### NOCES



Dia 26 de setembre a les sis del capvespre, al Santuari de Sant Salvador tengué lloc l'enllaç matrimonial de n'Andreu Francesc Amer Acosta, fill d'En Rafel i Na Maria del Carme, i Na Maria Teresa Jaume Mora, filla d'En Miquel i Na Petra. Els casà Mn. Francesc Munar i foren els testimonis: Na Bàrbara Amer, En Pau Riutort, En Biel Oliver i Na Polita Cabrer per part del noví, i Na Maria Cristina Jaume, En Jordi-Antoni Jaume, En Jaume Mora i Na Maria Joana Mestre per part de la novia. Feren el sopar al restaurant «Los Dragones» de Porto Cristo.

Donam la nostra enhorabona als novis i als seus pares, i especialment a n'En Jordi Jaume, a) Pistola, i Na Maria Orell padrins de la novia i suscriptors de l'Artà.

## • NOTICIAS •

### • MOLTS D'ANYS

La redacció d'aquesta revista vol aprofitar aquestes pàgines per donar un calurós MOLTS D'ANYS a «MADÓ CUNIA», que dia 31 d'aquest mes d'octubre complirà els seus primers cent anys.

No vos oblideu d'aquest mateix vespre assistir a la petita festa que faran en el seu honor. S'ho mereix, de tot cor.

Qué Déu la conservi tal i com es troba ara, amb la mateixa salut, humor i memòria!

### • BENVINGUDA

Ca'n Balaguer torna obrir les seves portes. Aquesta vegada de mans del matrimoni Sastre-Ibarguchi, els quals han fet d'aquest establiment una remodelació de peus a cap. La seva especialitat serà la de carns a la brasa.

No descuideu el pasar-hi dia 30 a la seva inauguració.

### • UN ADÉU

Un afectuós Adéu a Diego Hernández, ex-director de «La Caixa», el qual una vegada afincat a Artà, ha rebut ordres de traslladar-se a la sucursal de Ca'n Pastilla. Ell ho sent de tot cor, i els que el coneixem ho sentim més. Un tracte tan amable i servil com el seu, serà molt mal de substituir. Esperem que això sigui temporal, i que ens ho tornin enviar a Artà.

### • UNA GARROTADA...

Als responsables locals de Sanitat per permetre l'estància d'un ca a la sala on es realitzava la vacunació anti-gripal. Segur que devia haver llocs més adequats per a que aquest passàs el dia mentre tant que la seva propietaria acabàs la seva jornada de treball.

### • CARABASSA PER...

Alguns municipals d'Artà que només se'n cuiden de «pillar» als despistats que aparquen a on no toca l'endemà del canvi de dia d'aparcament quinzenal. Dia 1er. i dia 16 de cada mes no deixen de vigilar perquè saben que qualche despistat caurà.

No obstant les velocitats incontrolades que agafen alguns conductors, tant d'automòbil com de moto, per dins les vies urbanes més amples, ni els importa ni en fan cas.

### • Un zero en administració...

Per l'Ajuntament d'Artà que en un parell de mesos ha hagut d'asfaltar des de la sortida del poble cap a Les Pesqueres, tres o quatre vegades. Tot per plorar la capa d'asfalt gruixada que al final ha hagut de posar. Si això s'hagués fet des d'un principi, hauríem guanyat en estalvi i en molèsties. Quan s'adonaran que lo «barato» surt car?

## CAPÍTOL D'AGRAÏMENTS

El nostre company Cursach dar-li satisfacció per prompte curació és estat més que encertat, jo he estat l'aventurat la més gran vocació, jo satisfet he quedat donant-te les gràcies Senyor. Francisca bondadosa la que me ve a curar les gràcies li volem dar és senzilla i amorosa, molt bona i melosa perquè te molt bona ma, molt el mal em sap llevar pomada «milagrosa». Noltros som gent senzilla i bastant familiar, publicar damunt l'Artà ja mos va de «maravilla», això és com un cel que brilla, que és de lo «guapo» que hi ha, i ara mos ve la fira ja mos podem preparar. És la riquesa més gran nostra conformació, si un té devoció sempre tira endavant, donant-te les gràcies Senyor pense en noltros cada instant, la meva curació serà bona a l'instant. Verge de Sant Salvador vos sabeu decantar es mal, feis que pugui botar es portal per poder veure claror, donau-me animació aliviau-me el mal amb molta devoció podré fer vida normal. En vida passen coses són molt males d'explicar, lo que a mi em va passar una espira que volà la desgràcia tu ignores, no la vaig podé apagar, la vista no em va tocar. Ja vendran ses coses bones.

PERE XIM







*Quasi de puntetes, sense molestar, tal i com fou el lema de la seva vida, ens ha deixat el Pare Tugores.*

*L'Artà es va honorar tenint-lo en la seva redacció i, fins i tot en alguns dels períodes de desorientació, podem dir que va ser la seva providencial salvació.*

*Davant la mort les paraules fan nosa i cal que des del més profund de les arrels de l'ànima en brolli el sentiment.*

*Així ho fan els components de la redacció. Cada una deixa sortir l'afecte i el dol segons el seu tarannà: en Toni Ginard amb una glosa, don Joan Sard amb un sonet.*

*Els altres, callant, deixen llenegar el desconhort cap el fons de l'esperit.*

*En pau descansi l'home que posava pau. I així serà perquè és segur que Déu el té.*

*Al cel el vegem!*

## EN LA MORT DEL PARE JAUME TUGORES

Vinguéreu a Artà ple d'esperança  
de recobrar aquí vostra salut.  
Ho record, ja fa temps, i el bé perdut...  
va retornar, xalest. Oh benaurança!

Però per vós fou curta la bonança,  
i així com passa a voltes al llaüt,  
en nova maror, us dareu per vençut  
ja que el remar contra corrent molt cansa.

La Pau i el Bé foren el vostre lema,  
que no pot expressar-se en cap poema,  
perquè pertany al món del Més Enllà.

Sofríreu, resignat, la malaltia  
i el bon Déu, que un tassó d'aigua premia,  
les vostres gerres plenes premià.

J. SARD

*En aquesta edició volem començar una secció nova (ja la mos copiaran) de col·laboracions infantils i juvenils perque comencin a publicar es qui tinguin aficcions literaries.*

*Començam per un escrit de Marta Ginard una nina de nou anys.*

*Pregam a tots els pares dels qui vulguin escriure mos ho envieu al Carrer Cardenal Despuig n.º 8-10 o ho entreguin a Joan Bujosa el nostre coordinador o a Maria Àngels Piñeiro del Bar Gran Via. Així mateix admetrem col·laboracions juvenils. Anima-u-vos a escriure.*

*Tant podeu fer-ho en castellà com en català i en sa modalitat mallorquina.*

## EL LEON HUERFANO

Había una vez un león que no tenía mamá y se quedó muy triste pero algún día encontraría un amigo y pasados unos días el león encontró un amigo y se llamaba Mateo y el niño se asustó pero luego aquel niño ya no tenía, pero luego se hicieron amigos y fueron a ver la selva y allí ruría Mateo fueron a ver los padres de Mateo y luego fueron a la montaña y vieron grandes cosas y fueron al pueblo y compraron hierro para hacer la casa al león y buscaron un martillo y un destornillador y empezaron a hacer la casa del león y Mateo fue al pueblo a comprarle comida al león y Mateo le puso un nombre que era Salvaje fueron a ver grandes cosas pero luego tuvieron problemas por que vinieron cazadores pero no los vieron y se salvaron.

Mateo y  
Salvaje se  
hicieron  
amigos.



## FUTBOL

### ARTA, 8 - BARRACAR, 2

Ya ha llovido mucho, desde que en el Campo de fútbol Ses Pesqueres de Artà, no se veía al equipo del Artà, marcar una goleada tan abultada y tan agradecida por los incondicionales seguidores del Artà, había que ver, las caras de los aficionados asistentes para comprobar la alegría que les desprendía y como aplaudían cada gol que los de casa marcaban, era una especie de borrachera futbolística la que los dominaba. Y no es raro ni nada del otro mundo esa alegría, puesto que el Artà, durante una largísima temporada, no había infligido a su rival de turno, una goleada tan grande, por estos goles, la afición dio rienda suelta a esa alegría que el «SER» tiene dentro y no puede reprimirla ni evitar ese salto cuando se marca ese gol que esperas y que lo intuyes, no es raro de que hagamos cosas así, pues cuántas veces se sale del campo de fútbol con caras tristes y mal humorados.

De este encuentro, poco podemos decir, el resultado lo dice todo, primeros quince minutos con dominio del centro del campor por parte del Barracar, y los de casa no hacertaban a llegar a la portería contraria, pero uno de esos avances que pudo, llegó y marcó el primer gol, a partir de aquí, ya no hubo más equipo que el Artà, finalizando los primeros cuarenta y cinco minutos con un rotundo 5-0.

En la segunda parte, la tónica de juego fue la misma, marcándose tres goles más «dos de estos de penalty» y también encajando dos goles por parte del Barracar.

Los goles del Artà, los marcaron: G. Massanet 3, Quique 2, Martí, S. Massanet, y Toni Oliver 1.

Mi Cró.

El próximo domingo día, 1 de Noviembre, descansa el Artà y aprovecha este día para jugar un partido amistoso en el Campo Ses Pesqueres de Artà contra La Salle que milita en la «Liga Nacional Juvenil», los aficionados al fútbol no deben faltar a este choque para ver a estos chabales con cara de niños por sus edades, pero que juegan al fútbol, como diablos.

Mi Cró.

## REGISTRE CIVIL D'ARTÀ

### MOVIMENT NATURAL DE LA POBLACIÓ

#### Setembre

#### NAIXEMENTS

04-9-92 Sebastià Coll Massanet fill de Jaime i Maria.  
 01-9-92 Alejandro Carmona Ibarra fill de Juan Antonio y Maria Luisa.  
 30-8-92 Jordi Galeano Jaume fill de Francisco i Margarita.  
 09-9-92 Estefanía Ruiz Barea filla de Juan Manuel i Raquel.  
 08-9-92 Miguel Angel Brazo Vives fill de Carlos i Francisca.  
 18-9-92 Josep Bernat Perelló fill de Juan i Margarita.  
 24-9-92 Margalida Garau Orell filla de Gabriel i Francisca.

#### MATRIMONIS

05-9-92 Rafael Riera Barrantes amb Bárbara Sancho Cardo.  
 19-9-92 Juan Serra Brunet amb María del Pilar Ramos Castillo.  
 26-9-92 Andrés Francisco Amer Acosta amb Maria Teresa Jaume Mora.  
 27-9-92 Antonio Sancho Estela amb Antonia Llodrà Pascual.

#### DEFUNCIONS

05-9-92 Jaime Riera Sancho. Balmes, 1. 89 anys. Ferrer.  
 10-9-92 Antonio Miguel Massanet Díaz. Rafel Blanes, 79 anys. Blai.  
 12-9-92 José Forteza Bonnin. C/ Era Vella, 6. 81 anys. Marín.  
 13-9-92 María Ginard Sureda. C/ Major, 9. 69 anys. Coronella.  
 16-9-92 Antonio Gelabert Blanes. 54 anys. Quintín. Palma.  
 26-9-92 Johannessen Sven-Berg, 32 anys.  
 26-9-92 Catalina Domenge Ferrer. Creu, 4. 79 anys. Blanca.

## ATENCIÓN

### NOTA DIRIGIDA A TODOS LOS SUBSCRIPTORES DE LA REVISTA «ARTÀ», RESIDENTES EN ARTÀ Y «LA COLÒNIA DE SANT PERE».

Debido a dificultades en la contratación de la persona adecuada para realizar la labor de cobranza de las subscripciones anuales de esta revista, nos vemos forzados a rogarles que todas las personas que aun no hayan abonado el pago correspondiente a su subscripción, hagan el favor de pasar por cualquier oficina o entidad bancaria de nuestra localidad, e ingresen la cantidad de DOS MIL PTS. a nombre de la revista.

Si antes del 31 de Diciembre, no hemos recibido este importe, lamentándolo sinceramente, procederemos a dar de baja su subscripción. Debemos optar por esta rigurosa medida por el bien de la supervivencia de esta revista. Esperamos que comprendan nuestra situación, y colaboren ofreciéndonos no sólo su apoyo moral, como nos consta que vienen haciéndolo, sino económico, al que por desgracia tenemos que recurrir.

Muchísimas gracias por todo.

LA ADMINISTRACION

## COLOMBOFILIA

### VACUNACION DE TODOS LOS PALOMARES DEL CLUB C. ARTA

Para la eficaz prevención de la peligrosa enfermedad del «Newscastle», y evitando en lo posible errores de otros años, se llevó a cabo, durante los días 10, 11 y 12 del presente mes de Octubre, la total vacunación de todos los palomares con que cuenta en la actualidad el Club Colombófilo de Artà; medida sanitaria que se ha llevado a la práctica, cuando estamos a un mes del inicio de la temporada deportiva 1992-93, confiando en que para mediados del próximo mes de Noviembre puedan empezarse los vuelos de entrenamiento en el interior de la isla.



Las niñas Gloria Llodrà e Isabel Gili que recogieron los Trofeos de 1.º Premio desde Calpe (Alicante) y 1.º Premio también, desde Benisa (Alicante).

### EXITOSO ACTO SOCIAL DE REPARTO DE PREMIOS DE LA TEMPORADA 1991-92

El pasado 18 de Setiembre tuvo lugar en el Restaurante «El Cruce» de Vilafranca de Bonany, el tradicional acto de Reparto de Premios y Trofeos de la pasada campaña de vuelos de competición. Con la compañía de una numerosa concurrencia, formada por afiliados, familiares, simpatizantes y representantes de Casas y firmas comerciales (a las que se agradece su colaboración), se inició la velada con la entrega de los premios a los vencedores, para seguir con una suculenta cena y posterior subasta y rifa de objetos de regalo. Finalizó el acto con una animada subasta de un lote de palomas adultas destinadas a la reproducción, que fue conducida por Bernardo Riera.

Damos la enhorabuena por la excelente organización de la fiesta al Club Colombófilo artanense y en especial a su Presidente Sebastián Ginard Ginard «Butlo».

TOMEU GINARD



**JONC**

SABATERIA I VIRMERIA

**ENCÍS**

PERFUMERIA I LLENCERIA

C/ Gran Via, 2  
Tel. 83 50 66  
ARTA

## CENTRE COMERCIAL

BOUTIQUE

**SEDUM**

DISTINCIÓ UNISEX

**NADONS**

BOUTIQUE INFANTIL



## DÈCIMES DESBARATADES

Un cabrit d'Es Puig de Ros  
i una rata ceiarda  
es cantó de Sa Bombarda  
se menjaren l'any cent dos,  
quan ses cisternes majors  
se mudaren a xorrigo,  
i amb un mocador d'abrigo  
toreiaven un peixet,  
i duïen dins es barret  
la mar i es carrer d'En Rigo.

Ses cases de Son Granada  
a Son Monjo feien brou,  
i es ca de Capocorb Nou  
hi feia una simbombada,  
un gall feia sa bugada  
dins s'escusat d'Es Marçals,  
i matà cent animals  
per fer es dinar de Sa Torre,  
as temps que un llimac va córrer  
va cantar i va ballar un vals.

Un moix de s'any de ses nanes  
'xermava Ca'n Garraseca,  
quan pegaven una cleca  
per allà ses sargantanes,  
un mostel i tres milanes  
les varen veure bevent  
i a davant s'ajuntament  
varen ballar d'aferrat,  
perque es Cap Enderroc  
se mudava a Puigpunyent.

ES PORQUERET DE SA PELLISSA

## CICLISMO

### VICTORIA DE ALZAMORA EN LA CELEBRACION DE LA FIESTA DE LA COMUNITAT VALENCIANA

Con motivo de la celebración de la fiesta autonómica de la Comunitat valenciana se desarrolló un amplio programa de actividades socio-culturales-deportivas, entre los que figuraba una interesante manifestación ciclista en el velódromo de Nules.

El equipo de Benicasim, que ya había contado con la colaboración de Miguel Alzamora en las Vueltas a Granada y Segovia, entre otras de menor importancia, requirió la presencia del artanenc ante la mentada reunión a la que acudió con sus co-equipiers Tauler y Gayá.

La participación de Alzamora se centraba en eliminación, italiana y puntuación de juveniles, aunque luego a ruego de la organización, accedió a participar en la prueba estelar de puntuación abierta a todas las categorías.

En la prueba a la italiana, el equipo de Benicasim, compuesto por los isleños Tauler, Gayá, Alzamora y el levantino Esteve, se impusieron claramente al equipo regional. La eliminación fue solamente un trámite para nuestro ciclista que se limitó a cumplir con el trámite de participación.

La puntuación para juveniles, media hora de duración con sprints cada 5 minutos, supuso una clara victoria para Alzamora que a más de conseguir la mayor bonificación de puntos sacó una vuelta de ventaja al segundo y dos al grueso del pelotón.

Su salida en la prueba estelar de la reunión, puntuación libre de categorías, sirvió para evidenciar al extraordinario momento de «En Miguel Coca», que se codeó con la flor y nata de los amateurs valencianos y



sólo un percance entre varios participantes le privó de una muy meritoria clasificación. En el momento de la caída, afortunadamente sin consecuencias, había conseguido un primer, un segundo y un tercer puesto en los sprints disputados que le llevaban a ser tercero, ex-quo con el segundo de la general. Resultó vencedor de la prueba el olímpico Mancebo, lo que avala la relevante participación que se consiguió reunir en Nules.

Con éste desplazamiento, Alzamora, ha puesto su punto final a una temporada pródiga en éxitos y que ha rubricado en tierras valencianas.

J.C.F.

**VIDRIO ALUMINIO SANEAMIENTO**  
**VIALSA**

*J. Bernad, J. Zafra y J. Genovard*

**CTRA. SANTA MARGARITA**  
**TELEFONO 83 66 35**  
**ARTÀ**

## CHARLAS DE LA TERCERA EDAD



Dentro de poco esta será la herencia que nos dejará el Gobierno Socialista.



## RECEPTAS DE CUINA DE

*Ca'n Rafel*

### MAIONESA SENSE OU

Agafaràs una messura, per exemple una xicra de cafè, i l'ompliràs de llet sencera, o sia «entera». L'abocaràs dins el pot del «turmix». Hi abocaràs també dues xicrades d'oli d'oliva, dos grans d'all, unes gotes de llimona i sal al teu gust. Això es pot menjar tranquil·lament, perquè no té cap perill de «salmonela». Bon profit!

Carnisseria  
i  
Xarcuteria

*Ca'n Rafel*

C/. Santa Catalina, 20  
ARTA (Mallorca)  
Tel. 83 62 36



Casa especialitzada en embotits de porc	Sabrossada Sabrossada blanca Llengonissa Camalet Botifarrons
-----------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------

*a l'estil pagès*

## FUTBOL

### ARTÀ, 1 - MARGARITENSE, 2

Sexta jornada de Liga 1ª Regional, y primer examen de fuego para el C.D. Artà, en su propio feudo, que se alinearon de la siguiente manera.

ARTA: Palou, P. Ginard, (S. Massanet), Nadal, Bisbal, Julià, (Vives), Cursach, Remacho, Martí, Oliver, (Pozo), Quique, G. Massanet.

MARGARITENSE: Riutort, Sans, Galmés, J. Riera, Ribot, Ordinas, Barceló, Soler, (Riera), Campomar, Barazal, Sierra, (Cladera).

Arbitro: Sr. Contreras ayudado en las bandas por los Sres. Quetglas y Moreno.

Hasta este enfrentamiento, el C.D. Artà, había cosechado buenos resultados y los aficionados, ya confiábamos en una recuperación del Artà, aunque sabíamos que no se había medido con rivales de peso, y por esto se esperaba al Margaritense dirigidos por nuestro paisano J. Mascaró, con cierta cautela, puesto que se sabía era un conjunto a tener en cuenta. Esto se supone pesaba mucho sobre los jugadores del Artà, y la verdad es que nos dieron una pobre impresión ante el rival de turno.

El juego que nos ofrecieron ambos conjuntos, fue a ráfagas vistoso, más por los visitantes que por los locales, los visitantes nos ofrecieron un fútbol, agresivo y con más técnica, mientras que los de casa, no nos pudieron ofrecer casi nada, siempre fueron inferiores en juego al visitante y desarbolados totalmente, siempre estuvieron a su merced.

Lo que sí podemos decir, es que quien no tiene una tarde mala, por lo que no hay que perder la esperanza de que otra vez saldrá mejor y que el Artà, puliéndose un poco, mejorará y no cabe duda de que nos dará tardes agradables y no deben de perder la esperanza de alcanzar la 1ª Preferente, quedan muchos partidos por jugar, la liga es larga.

Mi. Cró.

## ORO EN MALLORCA

Antiguamente nuestros antepasados recorrían los torrentes en busca del preciado metal. Fueron tiempos que se denominaron por su gran tesón en conseguirlo, como la época de la fiebre del oro, y dicha fiebre fue decayendo, hasta que llegó otra vez la fiebre del oro negro.

Con el oro negro, la humanidad aceleró el desarrollo industrial y comercial hasta nuestros días.

En la actualidad parece ser que nos ha llegado otra época, la del oro opaco y transparente que antes se conocía vulgarmente con el nombre de agua potable.

En este mundo siempre ha habido grandes soñadores. Yo personalmente creo que el proyecto que tiene nuestra Comunidad Autónoma de traer a Palma el agua de «Sa Costera» es un sueño de convertir el agua en oro, ya que dicho proyecto no tiene una garantía de que ese filón continúe muchos años, además ese filón de «Sa Costera» es un filón muy pobre en cantidad. La inversión es más grande que el producto.

Haciendo marcha atrás, hasta los años 50, encontramos que los grandes políticos de Europa vaticinan que las reservas del oro negro se agotarían sobre la década del año 1980.

En la actualidad se puede decir que dicho vaticinio no se cumplió, ya que actualmente sigue habiendo muchas reservas de oro negro, pero dicho vaticinio fue muy bien apro-

vechado, ya que los precios empezaron a dispararse de forma que en la actualidad estamos pagando unos precios realmente abusivos de los derivados del petróleo.

Creo que la campaña que se está haciendo respecto al agua potable no es la correcta, ni el eslogan tampoco. Cuando se acabe, se acabará para todos; yo creo que pasará como con el oro negro. La campaña que se hizo fue la base para propiciar la inflación en los precios. Actualmente nuestra Comunidad Autónoma ha creado el nuevo impuesto del canon del agua, que hace que los precios del agua se hayan disparado, afectando a nuestra débil economía. El agua en cuentagotas.

Yo pienso que las reservas de agua que nos quedan son muy importantes si se tienen que buscar soluciones para restar los abusos que se hacen de las aguas subterráneas.

Actualmente se han construido muchas plantas depuradoras de las aguas fecales, que una vez tratadas y depuradas, se vierten directamente en el mar; ¿no sería más rentable utilizarlas para regadío, campos de golf y zonas ajardinadas?

Creo que nuestras reservas de agua potable no se agotarían tan rápidamente.

UN AMIGO VIDENTE

Una vez más después de un merecido descanso, JUNITA a vuelto a las competiciones día 12 de septiembre, demostrando semana tras semana que se encuentra en buen estado físico, consiguiendo un crono de 1'23'1 en la carrera clasificatoria para el Premio Comunitat Autònoma, llegando en 3ª posición.

JUNITA, en lo que va de año con 1'21'3 es el tercer mejor tiempo de Manacor y, con 1'18'5 el cuarto de Son Pardo, de los trotones nacionales.

La Revista Trot, dedica dos páginas a la yegua PORTUGUESA D'es Pont y su descendencia, con el título «PORTUGUESA una antigua raza que perdura» y entre otros dice: «En el pueblo de Artà cuando se habla de razas antiguas siempre surge el nombre de PORTUGUESA, una raza de cosecha propia».

PORTUGUESA, hija de ORNIFLE y ETOILE tuvo a UNITA, VICTORINO, ZETA, C. UNITA, HABANERA y LADINA V.X.

UNITA, ha tenido a MIL, NOVEL, JOYA BOIS, HARITA y SUNITA.

De ZETA nacieron JOGLAR y TITOT.

La que más productos ha dado, ha sido C. UNITA con JIVARO, NISPRO, MEL, POLIDA, RUMBA, SORTETA, TITA y UAL.

Tres productos nacieron de HABANERA, PINERO, S'ARTANERA y USKY.

Y, de LADINA V.X. han nacido SA NOSTRA V.X. y TUDOSA V.X.

De estas nietas de PORTUGUESA, ya mencionadas, están SEMPRE DORADO, TOO DOLLAR y UNITA STARS.

Termina el artículo de J. Martínez diciendo: «Esperemos que estas yeguas sigan reproduciendo hembras para no perder una raza tan prestigiosa como es la de PORTUGUESA».

Día 12 de Septiembre en Manacor, POPILOU hizo 4º a 1'22'2 y ocho días después, tres trotones de Artà se clasificaban en primera posición, ROURE a 1'25'4, LINDO MUNDO y VALSE DE NUIT al mismo tiempo de 1'25.

El caballo LUCAS registró el importante crono de 1'21'7, en el premio clasificatoria Comunitat Autònoma, consiguiendo una merecida victoria, en esta misma reunión JOLY GRANDCHAMP hizo 3º a 1'28'7.



RIGGI, de Na Porrassa conducido por Toni Tous.

En Son Pardo día 27, dos grandes victorias conseguidas por RIGGI a 1'27 y RIGOLETTO a 1'25'5, los demás participantes de este día MEL y ROURE.

La primera reunión de octubre, tuvo dos protagonistas, uno VALSE DE NUIT que en quince días era la segunda victoria que conseguía a 1'23'8 y NOMADE EN FORET, que se imponía con total dominio en la Clasificatoria Illes Balears con el tiempo de 1'20'6, este mismo día RIGGI que había dominado toda la carrera, tuvo que conformarse con la 2ª posición al ser sorprendido por otro trotón en la línea de meta, JOLY GRANDCHAMP hizo tercero a 1'27'5.

Desafortunadas actuaciones de los trotones MORELLET, LINDO MUNDO, LIEBRE O., JOLY GRANDCHAMP, PELEO B., y CASTAÑER, que el día 11 tomaron parte en Manacor, ya que ninguno logró clasificarse.

La Diada de la Hispanidad, tuvo once participantes de Artà, resaltando el buen tiempo de RIGGI con 1'22'5, logró bajar su propio récord, clasificándose en 3ª posición. RIGOLETTO hizo 2º a 1'25 y TOO DOLLAR en la especial potros de dos años, se colocó en 4ª posición a 1'34'2. Los demás participantes fueron SUNITA, MEL, VALSE DE NUIT, SORTETA, NOSTRO V.X., LUCAS, JUNITA y LIRICO.

Fotos.— Revista TROT

TOMEU FEMENIAS SARD



LINDO MUNDO, conducido por Gabriel Pascual.



VALSE DE NUIT, dos primeros en quince días.



## BAR - RESTAURANTE ES PINS

ESPECIALIDAD  
COCINA MALLORQUINA



C/ Ciutat, 49  
Teléfono 83 64 61  
07570 ARTÀ



Aquesta foto vessa optimisme pels quatre caires. I tan de bo que si. Ningun dels fotografiats fa carussa. Tothom resta somrient, rialler i mig engalavernat com si duguessin l'engallador posat.

Aleshores, seria devers l'any 1962, els Cursets de cristiandat duïen la doma. Volem dir que portaven els cascavells i eren l'estendard dels sagrats Evangelis. Ai, aquelles reunions de «grupo» i els exercicis espirituals a la Casa de la Costa d'en Torreta! I què em direm de les singulars xerrades al Centre Social? Idò, la foto és una penyora commemorativa d'una època entranyable i, si mos apuren, un xic més coherent i sana que no pas la actual.

Passem tot seguit al contingut humà de la foto. Lloc: «Casa dels Exercicis». Motius? Espiritualitat i Cultura. Els ambaixadors són, d'esquerra a dreta: Jaume de Ses Eres, home sa d'esperit, i etern cantaire, el qual ha rossinyolat els clàssics, reganyolant la corda greu d'infinites corals artanencques. Jeroni Suñer; present i actiu. Ara menja pa de noces i faves cuitores perquè el trotó «Roure» sovint mostra el nas a la línia d'arribada, guanyant la brega a les busques del crònometre. Perico Guixó; al costat d'ara sembla en Toni Garriguel-lo. Estava magrelis, però menjava com un trabuc. El dia que en Perico deixi de riure, la gerra de l'alegria farà tests. Joan Xina; deixà la mare pàtria per endinsar-se dins les mars grans de l'hoteleria a Cala Ratjada. Sempre ha estat imprevisible. D'enfora pareix que fa el mussol, quan d'aprop és trempadíssim. Miquel Massot; exadministrador de Correus i pescador d'ànimes esmaperdudes. Només direm que fou destre en enviar en Jeroni Caragol a Ca'n Tàpara. En Miquel parlava de Crist amb l'autoritat de Sant Marc. Don Guillem Mas; prevere, cult i bonjan. Era íntim dels germans Llorenç i Andreu Cifre. Tenia un sac de carreres i més lletres que el Banc d'Espanya. Com no podia ser d'altra manera, cursà veterinària. Recordam el fet de surar un verderol amb mil·lèsimes parts de carn crua. Jaume Maieta; Qui l'ha vist i el veu, Déu meu! No té salut. La llima del temps li ha minvada. De la seva generació fou el capdavanter en l'ús de portar ulleres de sol. Pep Pantalí. Ostenta el saborós títol «d'espardenyer major del reialme d'Artà». No té repòs. Camina ballant i, venent sabates, faria barrina i calçaria els indis de l'Amazones. Mostrant el caparrí veiem en Jordi Escolà. Vius; peces com ell ja no en queden. Temparament i bon cor. Xocant, de verb fàcil i molt agradable de tractar. Imprevist. Sortia allà on manco l'esperaves. «Jordi», li demanaren. «Perquè creus tu què es «cursillos de cristiandat» són d'efecte tan ràpid?» —«Homo, abans, per llaurar una corturada un parell necessitava sis dies, i ara un tractor la llaura en quatre hores». Aclaparant resposta. Don Carlos Gómez; notari, fecund i prolífic. No combregava amb rodes de moli. Va ser alma mater del cristianisme artanenc i un feel torquimany de l'Encíclica *pacem in Terris*. Bartomeu de Son Fortè; home de gran alçada i falaguer. Sogre del meticulós Tòfol de Xiclai, tingué tafona oberta al carrer de S'Alcariot. Davant la veritat era mal de tondre. Gabriel Maia; exbatle i exindustrial d'obra de palma. Ha sabut trempar la guiteria del viure. Li devem una medalla per haver consolidat l'abast d'aigües públiques. Jaume Corb; el podem considerar fill emèrit del carrer den Pitxol. Propietari d'un envejable timbre de veu. Molt escometent i humanitari. Si d'ell depenés, el món seria un gorg d'oli. Joan de Son Boiet; caràcter ferme, sec de carns, però de bones polpes ciutadanes. Al cap i la fi, són les vàlides. Gran artista. Posseïdor d'una mímica notable. Primer actor dramàtic de la Joventut Seràfica. brodava el difícil paper de Segismundo de l'obra calderoniana «La vida es sueño». Damià de Ca Na Metxa; patriarcal, macilent, reposat i comportament senyorívol. És un goig veure'l passar camí del Molinet. Se distreu fent cançons rimades. Don Mateu Galmes; ex econom del nostre poble, cofundador important del «Bell-puig», músic (amb la Capella de Manacor ha cantat a l'Auditori de Palma la Novena simfonia de Beethoven). Va ser un formidable guia espiritual de la feligresia artanenca. Es un comunicador extraordinari. Jordi Cabrer; Gras, pampolat de cara, el seu corbam ofrena la plenitud d'una panxa ben alimentada. Va ser un hàbil botiguer de queviures. Muntant sobre la bicicleta voltava dins un garbell. Practicà i gaudi l'amistat de les figures més pleclares d'aquelles saons. Don José Fito; catòlic formal. Creient. Se retirà de suboficial de la Guàrdia Civil. Tenia gambals i, a vegades, adrenalina de sobres. Això no obstant, era incorruptible. N'hi ha prou dient que és el pare d'en Jeroni Fito Cantó i padri de l'entrecavada Catalina Serra Fito. Miquel Rabassó; tan formal com ell pot-ser que dones en criïn, però més, ulls terrenals mai no en veuran. És persona culta. Va ser president del Club Llevant, capítol administratiu de «La Induba» etc. Per paga té una esposa que treuria un carro encallat tall de cubes. A pesar d'haver estat batle, la seva fulla de serveis, tan públics com privats, roman impol·luta. L'amo en Miquel de Son Calletes; seuria per sobre un cossiòl? Fou regidor municipal. Alerta a mosques perquè, en questions familiars, acabava la son abans de colgar-se. Intel·ligent. Si visqués, estaria orgullós dels nés.

Bé, ara, hem de fer justícia a l'autor de la foto, la qual només poria ser feta pel pare de l'anecdolari artanenc; l'incombustible i popularíssim Pedro Sancho Tous, Cusi. Entès en Art (regentà una galeria) conegué el llatí favat de l'argot pictòric, a més d'un esplet de personatges intel·lectuals. Si la madona de les rondaies sabia del llim de les olles, en Pere sap l'entrepell del vernís. Un senyor d'aquesta volada tendria que viure mil anys. I feim curt.